

135

LE REGIONAL

EDITION HULL

Vol. 20 NO. 14 8 AVRIL 1986

TOTAL: 88 PAGES 5 CAHIERS

LES ANNONCES CLASSÉES
des HEBDOS

90,300 foyers

776-2121



MARIE JEANNE MUSIOL de la Galerie Montcalm AU NÉPAL ET AU TIBET

A lire en page 3



ON
CHERCHE
UN
NOM?
PAGE 2

DES GENS
DE CHEZ-NOUS:
**ALDO
MARLEAU**

PAGE 8

SPORT
**15 MÉDAILLES
POUR LE CLUB
MAU MARC**

PAGE 12

ENCARTS

Sears
I.G.A.
Entreprises Bonhomme

**LE COMMISSAIRE
ROCHON
FAVORABLEMENT
IMPRESSIONNÉ**

PAGE 3

SPECIAL DU PRINTEMPS

La qualité saute aux yeux

LA SUPER VENTE
**CROWN
DIAMOND**
EN TOUTE CONFIANCE

Réparations
vitres et moustiquaires
en 24 heures

01-109 Latex semi-lustre 4 L

\$20.88

01-309 Alkyde semi-lustre 4 L

\$21.88

01-190 Apprêt scelleur au latex 4 L

\$16.88

SPÉCIAL CLEF .99¢ DU 9 AU 12 AVRIL



**QUINCAILLERIE
SÉGUIN**
GROUPE LE
QUINCAILLER
RO-NA

80 Fortier
Hull
777-3410



VIE DE QUARTIER

Une mascotte pour animer la bibliothèque municipale

Qui trouvera un beau nom pour la nouvelle mascotte de la Bibliothèque municipale? Voilà la question qu'on va poser aux jeunes de 12 ans et moins qui fréquentent régulièrement la bibliothèque centrale et ses succursales dans Hull. "Nous nous attendons à une participation empressée de nos jeunes et nous leur réservons des surprises au cours de l'année", nous a déclaré M. Denis Boyer, directeur de la Bibliothèque municipale.

par JEAN BELLEAU

On devinera que l'idée de lancer un tel concours a pour but d'amener un nombre encore plus grand de jeunes à la bibliothèque et à ses succursales car on sait que c'est tout jeune qu'on prend le goût de la lecture. A notre époque, alors que les jeunes sont sollicités de partout dès leur plus bas âge, la lecture est menacée de ne pas occuper toute la place qui lui revient si on ne parvient pas à attirer l'attention des enfants avant même qu'ils puissent apprendre à lire.

Le concours

Dès cette semaine les jeunes pourront se procurer des formules très simples sur lesquelles on les invitera à ins-

crire le nom qu'ils proposent pour la nouvelle mascotte. Les plus jeunes voudront sans doute se faire aider par leurs parents. Celui ou celle qui aura choisi le plus joli nom pour la mascotte recevra en prix une réplique miniature exacte de la mascotte. On s'attend à ce que le concours dure environ un mois.

A la bibliothèque, le personnel semble heureux de cette initiative puisqu'on parle déjà d'utiliser la mascotte pour des fins d'animation. C'est ainsi qu'il ne faudra pas être surpris de voir la mascotte porter des costumes différents à l'occasion de certaines fêtes chères aux enfants.



Christine Patry du personnel de la Bibliothèque municipale de Hull tient affectueusement dans ses bras la gentille mascotte qui sera bientôt identifiée à la bibliothèque de Hull, dès que les enfants qui fréquentent la bibliothèque et ses succursales lui auront trouvé un nom. Le concours doit débuter dès cette semaine.

La ville de Hull veut rationaliser les règles du jeu

(J.B.) - La ville de Hull se prépare à poser un geste qui pourrait avoir des répercussions importantes dans le domaine des soumissions publiques. En effet, le comité exécutif a décidé de demander au ministre des Affaires municipales du Québec, de l'autoriser à passer outre à la pratique habituelle qui veut que le plus bas soumissionnaire obtienne un contrat en accordant à la firme locale la préférence dans l'adjudication d'un contrat de reconstruction et de construction de trottoirs et de bordures de rues.

La firme R.C.R. de

Charlesbourg, près de Québec, a présenté une soumission de 379,525\$ pour les travaux à effectuer, tandis que la firme locale Deschênes construction soumissionnait pour 382,205\$, soit une différence de 2,680\$. En annonçant les intentions de la ville, le maire Légère trouve que dans un cas comme celui-ci il faut tenir du compte du fait que la compagnie sise en dehors de la ville évite le paiement de plusieurs taxes municipales et que la différence entre les deux soumissions semble compensée par les investissements locaux que la

firme Deschênes est obligée par les investissements locaux que la firme Deschênes est obligée de faire.

C'est là une question soulevée assez régulièrement quand vient l'heure d'accorder un contrat au plus bas soumissionnaire. La ville, dans le passé, a toujours accordé le contrat au plus bas soumissionnaire en se basant sur le fait qu'un entrepreneur de l'extérieur doit assumer des frais locaux qu'un entrepreneur régional n'a pas à payer, par exemple au niveau du logement des travailleurs. C'est là un dossier à suivre...

À VOTRE AGENDA



Jusqu'au 13 avril
EXPOSITION "TOUT L'ART DU MONDE 1985"
AU CENTRE D'EXPOSITION DE GATINEAU,
17 BOULEVARD GRÉBER

Jusqu'au 19 avril
"LE THÉÂTRE DU FILM NOIR"
DU THÉÂTRE D'LA CORVÉE,
À SALLE YORK, 12 RUE YORK OTTAWA.

MARDI 8 AVRIL
RÉUNION DE
PROGRAMMATION
• Programmation du printemps
• Club vertige
• Chalet du Parc Fontaine
• 120 Charlevoix, 19h30

MERCREDI 9 AVRIL
FILLE D'ISABELLE
• Cercle Notre Dame de Grâce
No. 726
• Réunion générale
• Salle Chevalier de Colomb
• 690 Boul. St-Joseph, Hull
• 19h30

JEUDI 10 AVRIL
ATELIER-COURS
• Atelier sur l'antigymnastique
• Carrefour pour une santé autonome
• Renseignements: 745-8703
ou 744-1080

SAMEDI 12 AVRIL
FÊTE PANAMÉRICAINE
• Sous-sol église
Ste-Bernadette
• 19h30, entrée 4\$
• Musique: "Alcide et son orgue"
Journée de printemps
• Fermières fédération 15
• École St-René Goupil
• 179, Boul. St-René ouest,
Gatineau
• Mariette Vaillant-Gauvreau,
827-2952
Cours maniement armes à feu
• De 8h00 à 17h00
• Salle Chevalier de Colomb
• 690 Boul. St-Joseph, Hull
• Raymond Neault: 770-8822
• Valmore Imbeau: 776-1141

200 rue Principale, Aylmer
556 St-Joseph, Hull

684-1700
771-3221



LA QUÉBÉCOISE

SOCIÉTÉ
SECOURS MUTUELS

Adhérez à la Société nationale
des Québécois de l'Outaouais (S.S.J.B.)
et bénéficiez d'un programme complet
d'assurances sur la vie.

De l'assurance et beaucoup plus!!!

- Vous venez d'obtenir ou vous vous préparez à un emploi?
- Vous avez ou êtes sur le point de terminer vos études?

Consultez nos représentants

...il en va de votre intérêt



Marcel Villeneuve
Thurso 985-3297



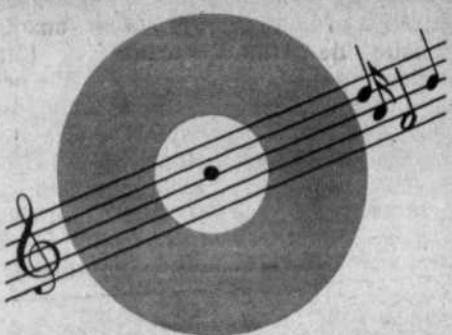
Yvon Boucher
Gatineau 663-0767



la Société nationale
des Québécois de l'Outaouais

301, BOUL. ST-JOSEPH HULL (QUÉBEC)
(819) 776-4114

STUDIO D'ENREGISTREMENT SON BLEU



**MAINTENANT OUVERT
À HULL**

**STUDIO COMPLÈTEMENT
EQUIPÉ pour enregistrement
de musique pour groupes ou
musiciens \$15 de l'heure.**

**COURS OFFERTS pour voix,
harmonica, flûte, guitare
conventionnelle et électrique.
Guitare basse, piano et
batteries.**

**Leçons en français \$15
ou en anglais de l'heure**

**Pour information
770-3652**

LE **REGIONAL**

Publié par:
LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS

EDITION

HULL

776-1063



SOCIÉTÉ DE LA
PRESSE RÉGIONALE
SARLÉ & FILLES
4000

ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL: François Laferrière
COMPTABILITÉ: Line St-Denis, 663-7736
SECRÉTARIAT: Johanne Renaud
INFORMATION GÉNÉRALE: Gilles Pineau, Jean Belleau
DIRECTEUR DES SPORTS: Paul Larabie
COLLABORATEURS: Gilles Gagnon, Jean Belleau
Alain Geoffroy, Claude Rochon
Lucien Grenier, Gaétan Bisson
PUBLICITAIRES: Lucie Renaud, Jean-Marc Carrier
Caroline Friedmann, Louis St-Laurent
Yves Mayer, Benoît Pilotte

SECRÉTAIRE AUX VENTES: Maurice Cousineau
GRAPHISME: Sylvie Guertin
COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo
IMPRESSION: Imprimerie Journal Outaouais Ltée
DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT:
Canada \$40 1 an ou \$70 2 ans
Étranger \$50 1 an ou \$80 2 ans

Le Régional n'est pas responsable des textes
ou autres matériaux de rédaction ou de publicité
et ne s'engage pas toujours à les retourner.
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141 Jean-Proulx
Hull, Qué. J8Z 1T4
776-1063

MARIE-JEANNE MUSIOL

De la Galerie Montcalm au Népal et au Tibet

"Les Népalais n'ont jamais été colonisés. Ils sont fiers et simples et le visiteur est considéré chez-eux comme un ami". Celle qui parle ainsi avec affection d'un pays qu'elle a parcouru "à pied" est Marie-Jeanne Musiol, artiste-photographe et responsable de la Galerie Montcalm à la Maison du Citoyen. Son voyage qui a duré un mois lui aura aussi permis d'aller faire un tour du côté du Tibet et de revoir, au Népal, les quatre enfants qu'elle a en quelque sorte adoptés.

par JEAN BELLEAU

"Je ne faisais pas partie d'un voyage organisé et c'est sur place, au Népal, que j'ai tracé mon itinéraire. Durant mon séjour là-bas j'ai vécu chez les gens du pays car j'y ai retrouvé les quatre enfants que je commandite grâce à un organisme international", devait-elle nous confier.

De ces quatre garçons le plus âgé a maintenant 26 ans et il est fonctionnaire. "Il est le premier orphelin ainsi adopté à obtenir un diplôme", ajoute avec un brin de fierté Marie-Jeanne Musiol. "C'est du reste lui qui m'a accompagnée lors

de mon voyage sur les hauts plateaux, le long de la frontière tibétaine. Les trois autres ont respectivement 17, 15 et 13 ans et je les ai rencontrés dans les foyers d'accueil où ils vivent maintenant. Je pense que plus de gens devraient s'intéresser ainsi aux orphelins de ces pays", dit-elle, sans cependant chercher à tirer quelque gloire que ce soit de son action en ce domaine.

Quatre routes

Au Népal il n'y a que quatre grandes routes principales. Les gens vivent surtout sur les hauts plateaux, dans les montagnes. "C'est

bien certain qu'il y a la capitale Katmandouet et c'est aussi évident qu'on y cultive le hashish qu'on fume à l'occasion de certaines fêtes, comme on prend ici un whisky. Mais je puis dire que je n'ai pas rencontré de népalais drogués lors de mon séjour là-bas", devait-elle ajouter.

C'est encore la beauté des paysages et la simplicité des gens qui l'ont le plus frappée. Nulle doute qu'elle a su capter avec sa caméra des images qu'on pourra admirer lors d'une prochaine exposition.

Au Tibet

"Lors de la révolution culturelle chinoise le Tibet a malheureusement connu une dure période marquée par de grands pillages. Mais aujourd'hui le calme est revenu, on est à reconstruire les temples et les palais endommagés. La Chine qui a annexé le Tibet, se montre plus tolérante et on y voit maintenant de plus en plus de lamas, qui sont des prêtres bouddhistes", nous explique Marie-Jeanne Musiol.

Pour visiter le Tibet qui est une province chinoise autonome, madame Musiol a eu

recours à une jeep. Ce qui l'a frappé surtout chez ce peuple c'est l'austérité de sa vie. "Ils me font penser aux esquimaux ou aux peuples du désert. On dirait que pour eux le temps n'a pas bougé", ajoute-t-elle.

"On a aussi l'impression que les Tibétains se sont retirés dans les villages éloignés. Une chose est évidente: suite à l'appel du Dalai-lama il n'y a plus de violence dans ce pays face aux chinois. Mais vous savez l'histoire du Tibet c'est un peu l'histoire d'un balancier. Il fut un temps où les Tibétains envahissaient régulièrement la Chine. De nos jours les deux pays semblent vouloir vivre dans une plus grande tolérance mutuelle".

Mais de tout ce qu'elle a vu ce sont encore les paysages grandioses de ces pays de montagnes et de plateaux qui ont le plus impressionné notre concitoyenne et la gentillesse des gens.

Visiteuse distinguée à Hull

par JEAN BELLEAU

Le maire Michel Légère accueillait avec grand plaisir madame Maria Manuela Aguiar, secrétaire d'Etat aux communautés portugaises lors de son bref passage à Hull.



Madame Aguiar a profité de sa visite à la Maison du Citoyen, pour signer le Livre d'Or de la ville et pour rencontrer une délégation représentant

la communauté portugaise régionale. La délégation a discuté avec la Secrétaire d'Etat de la possibilité d'obtenir de l'aide sur le plan culturel, principalement dans le domaine du folklore que nous nouveaux compatriotes tentent



d'intégrer dans le patrimoine québécois.

La communauté portugaise qui possède aussi une bonne troupe de théâtre, aimerait

obtenir des textes récents, de même que des films et des vidéos qui pourraient servir d'outils d'enseignement et de divertissement pour les 6 à 7,000 portugais de la région qui considèrent la ville de Hull contre le centre de leurs activités.

Madame Aguiar a déclaré au REGIONAL que son pays aimerait que le Canada libéralise un peu ses normes d'acceptation pour les familles portugaises "élargies". On sait qu'aux fins de l'immigration, le père, la mère et les seuls enfants mineurs, non mariés, sont considérés comme faisant partie de la famille immédiate qui peut être admise en notre pays.

Madame Aguiar a aussi ajouté que son pays admirait beaucoup le Canada pour sa générosité envers les réfugiés qui trouvent chez nous un asile sûr. Elle a invité le maire de Hull à visiter le Portugal dans un avenir prochain.

Le Commissaire Rochon favorablement impressionné

(J.B.) - Le Commissaire Jean Rochon s'est dit vivement impressionné par la qualité des mémoires soumis par la région de Hull à la Commission d'enquête sur les Services de Santé et les Services sociaux qu'il préside.

Amorçant dans notre ville une tournée régionale qui mènera la Commission à travers tout le Québec, monsieur Rochon a souligné que 28 séances de travail ont permis aux Commissaires d'entendre 58 groupes, 180 personnes et de participer à une rencontre

publique qui regroupait environ 150 personnes.

Le président de la Commission a ajouté qu'il faudrait tenir compte de la problématique locale à cause de la proximité d'Ottawa un des éléments qui a été souligné par une grande partie des intervenants. Il a aussi noté qu'il y avait au niveau local, beaucoup d'action et d'implication dans le domaine de la santé mentale et de la déficience mentale et il a ajouté qu'on avait bien présenté les problèmes des jeunes de

notre région. "J'ai aimé aussi les éléments de solution qui nous ont été offerts et j'ai apprécié le bon degré de concertation qu'on trouve ici", devait-il ajouter.

Mais la proximité d'Ottawa demeure une des constantes dans les représentations de plusieurs groupes. "Il nous faudra tenir compte des ressources alternatives, de la liberté d'action en regard des normes établies et des besoins financiers", a-t-il ajouté.

La Commission reviendra dans notre région à l'automne de 1986 "avec une formule qui n'est pas encore définie", devait-il ajouter.

Au cabinet du maire

Madame Annie Lutgen assumera prochainement le poste d'adjointe administrative au Cabinet du maire de Hull. D'origine européenne, Annie Lutgen a complété des études universitaires en Architecture de paysage, à l'Université de Montréal, en plus d'avoir étudié la danse, la musique, l'histoire de l'Art, la littérature, l'anthropologie et les sciences pures dans divers pays du monde dont le Maroc, l'Algérie, la France et le Canada. Elle parle le français, l'anglais, l'allemand et l'espagnol.

De nombreuses matières d'appoint sont venues raffermir cette formation: psychologie, comp-

tabilité, gestion, administration, droit, afin de servir adéquatement les multiples interventions auxquelles madame Lutgen s'identifie. Elle occupe le poste d'architecte paysagiste à la ville de Hull depuis 1976 tout en cumulant une sérieuse participation dans les milieux d'action culturelle et économique de la région.

Au cabinet du maire elle agira surtout comme analyste de dossiers, en plus d'assurer la disponibilité des documents d'information. Elle sera relationniste auprès des divers organismes s'adressant au Cabinet du maire. Elle devient aussi responsable de



Anne Lutgen

l'organisation fonctionnelle du Cabinet du maire et coordonnera les activités protocolaires du premier

magistrat de la ville de Hull.

Madame Lutgen est mariée et mère de deux enfants.



Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

● ● ● RÉPARATION ● ● ●

- LAVEUSES
 - POÊLES
 - LAVE-VAISSELLE
 - SÈCHEUSES
 - RÉFRIGÉRATEURS
 - TOUTES MARQUES
- ETC.

SERVICES REGROUPÉS:

- RÉFRIGÉRATION
- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

24 HRES - 7 JOURS
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

DIMANCHE PROCHAIN

Un concerto de François Dompierre

François Dompierre sera encore le chef invité lors du prochain concert de l'Orchestre de Chambre de Hull qui aura lieu dimanche le 13 avril prochain, à 20h00 à la Maison du Citoyen.

Pour l'occasion, l'orchestre qui présentera Mme Édith-Boivin-Béluse, pianiste comme artiste invitée, se fera l'interprète du Concerto pour piano de François Dompierre, une oeuvre qu'elle a déjà endisquée pour la compagnie prestigieuse Deutsche Grammophon.

En plus du concerto pour piano qui sera dirigé par François Dompierre, on pourra aussi entendre le Concerto grosso opus 6 N°. 4 de Haendel, le concerto en ré mineur de Jean Sébastien Bach et l'émouvante Simple Symphony de Benjamin Britten. Yon Pépin sera alors au pupitre. Cette soirée parrainée par Bell Canada sera télévisée en différé par CHOT-TV.

Stabat Mater

L'Agora de la Maison du Citoyen était remplie à pleine capacité pour la présentation du Stabat Mater de Pergolèse, sous la direction de François Dompierre. Ceux qui ont assisté à ce concert n'ont pu qu'être impressionnés par le talent des solistes Myreille Collard, soprano, et Monique Huot, alto. L'orchestre a bien répondu aux attentes de son chef invité, tandis que le chœur préparé avec soin et talent par Mme Fernande Chiocchio a fait démarrer la soirée sur une excellente note avec son interprétation de Stabat Mater Doloresa.

L'interprétation des duos Qui est homo et Inflammatus et accensus a permis aux solistes de véritablement s'affirmer. Très bon contrôle de la voix, aucun effort dans les aigus et les graves, le tout appuyé par un orchestre discret mais très efficace, principalement dans Qui est homo.

L'heureux mélange du talent des interprètes et des grandes connaissances de Mme Chiocchio ainsi que de la maîtrise de François Dompierre ont fait de cette soirée, un autre moment fort agréable.



François Dompierre

copie Xpress

Pour tous vos besoins
en photocopies

395 boul. Taché

En face du centre-d'achats Val-Tétréau

770-7974

ATMOSPHERE CHALEUREUSE, PIANO BAR POUR ADULTES



Michel Goyette
vous présente

FRANÇOIS BERNARD

au piano bar le Gaulois
du mercredi au samedi
à partir de 9h30 p.m.

LE GAULOIS

515 St-Joseph, Hull

(coin St-Raymond)

770-3806

Le piano bar est ouvert jusqu'au 2 mai

VENEZ FAIRE PARTIE DE NOTRE NOUVELLE CLIENTELE

VOS ENFANTS COMPTENT BEAUCOUP POUR YOLANDE, PROF DE 1^{re}



La classe de Yolande ressemble à toutes les classes de 1^{re}. Avec ses pupitres, ses livres, ses tableaux... Et son ordinateur! Car dans la classe de Yolande Vernier, à l'école Léopold-Carrière, à Coteau Landing, les enfants ont accès à l'informatique.

Et ils y travaillent, deux à deux. Ils lui posent des questions. Ils y jouent aussi. Yolande se sent responsable de l'attitude que ses enfants vont développer vis-à-vis de l'école, des études. Et si l'ordinateur doit faire partie de leur apprentissage et de leur vie... aussi bien l'appivoiser tout de suite. Même en jouant. Et, comme dans toutes les autres classes de 1^{re}, les enfants de Yolande font du français, des mathématiques, des sciences humaines, du dessin, des activités de plein air... Et comme dans toutes les autres classes de 1^{re}, les enfants de Yolande apprennent... à aimer apprendre!

Pour toutes les Yolande Vernier de nos écoles, cela fait partie du quotidien ordinaire. Pour elles, l'école est bien plus qu'un lieu de travail. C'est une façon de vivre. C'est pour cela que vos enfants comptent sur elles.

Et qu'ils comptent tellement pour elles.

*Vos enfants
comptent pour
nous*

APEP



E/CEQ

AU RESTAURANT MCDONALD DE HULL

Le Grand McDon remporte un vif succès

par GILES
PINEAU

La semaine dernière se tenait, à la grandeur du pays, la journée du Grand McDon dans les restaurants McDonald participants. Le restaurant McDonald de Hull participait à cette activité annuelle. Pour chaque Big Mac vendu le restaurant versait 50 cents au manoir McDonald et 50 cents à une oeuvre de charité ou institution locale.

Dans la région le don était envoyé à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario. Au restaurant de Hull, on a ramassé 2,333.61\$ qui sera divisé en deux pour ensuite être versé au manoir et à l'Hôpital. Plusieurs person-

nalités de la région ont donné un coup de main aux employés du res-

taurant du boulevard St-Joseph pour cette journée.



Jean-Marc Carrier, représentant publicitaire au Régional, semblait remettre sa carrière en question derrière le comptoir du restaurant McDonald.



A la caisse de monsieur Roland Michaud, directeur du service des incendies de Hull, il n'y avait pas le feu...



Plusieurs croyaient avoir à faire au vrai Ronald McDonald à cette caisse. Mais non, il s'agissait de notre bien aimé chroniqueur sportif, Paul Larabie.

UN NOUVEAU SERVICE DE ROYAL LEPAGE



Le Programme de mise en marché de maisons de Royal LePage est un outil conçu pour vendre votre maison. Il vous fournit une analyse complète de votre marché, annonce votre maison dans tout le réseau de Royal LePage, prévoit des visites libres, de fréquents rapports d'étape sur l'activité des acheteurs et vous garantit une approche professionnelle dans la négociation de la vente finale.



Services immobiliers Royal LePage Ltée

490 boul. St-Joseph, Hull

770-9221

HEURES D'OUVERTURE:

lundi au vendredi: 9h à 9h

samedi: 9h à 4h

LES FINS DE SEMAINE ENSOLEILLEES DES MAITRES DU COUVRE-PLANCHER

CORRECTION

Veuillez noter que le Salon du couvre-plancher annoncé en page 9 du Supplément Outaouais aura lieu

**SAMEDI LE 12 AVRIL et
DIMANCHE LE 13 AVRIL**



Entrepôt des
DECOR PINK
1360 chemin Pink, Aylmer
777-6443

LES TAPIS VILLENEUVE
10, rue Papineau, Hull
777-0909



TAPIS RN INC.
1166, boul. Maloney E.
Gatineau (Québec)
663-6896

Entrepôt
Gaudet Lefebvre
140 Edmonton, Hull
771-5897



Rabais \$50.
sur base et
futon double.

SOFA-LIT FUTON



Le Futonnier

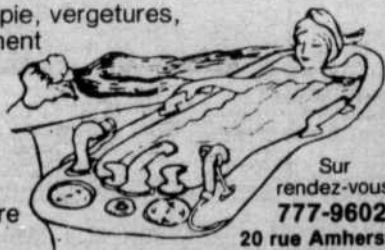
Spécialiste du futon

177, boul. St-Joseph, Hull
778-3087

Le Centre de thérapie corporelle de l'Outaouais vous offre

UNE VARIÉTÉ DE TRAITEMENTS NATURELS ET PARAMÉDICAUX
Traitement anti-cellulitique, algorithme, vergetures,
cellulite, jambes lourdes, amincissement

- Massage suédois
- Drainage lymphatique
- Aromathérapie
- Réflexologie
- Clinique de pédicure
- épilation du corps à la cire
- facial



Sur
rendez-vous
777-9602
20 rue Amherst
Hull

Mini-vacances, une journée de détente complète
pour vous introduire au luxe de la relaxation totale
Certificats-cadeaux disponibles
Employés fédéraux: soins couverts par G.S.M.I.P.



PLUS DE 2700 FILMS VHS - BETA - 8MM

LE NO. 1
A
HULL

POSTERS

GRATUIT

TANT QU'IL Y EN AURA!

**VENDREDI
11 AVRIL**

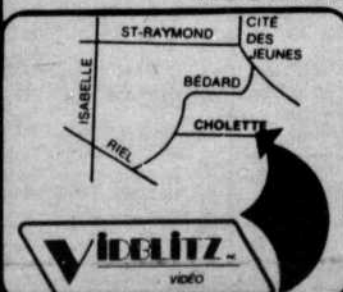
**SAMEDI
12 AVRIL**

**DIMANCHE
13 AVRIL**

SCOTCH	T-120	8 ⁹⁹	T-120 H-G	9 ⁹⁹	T-120 Hi-Fi	11 ⁹⁹	L-500	8 ⁹⁹
OPTEX	NETTOYEUR DE TÊTE AU FREON						Rég.: 39.95 Spécial 34.95	
VIDEOTECK	TRANSFERT DE FILMS						SUPER 8 - 8 MM SUR BANDE VIDEO	

LE GUIDE VIDEO REG. \$13.95 SPECIAL \$11.95

* RECEVEZ UN POSTER AVEC 1 LOCATION



Films
VCR
Location
Vente

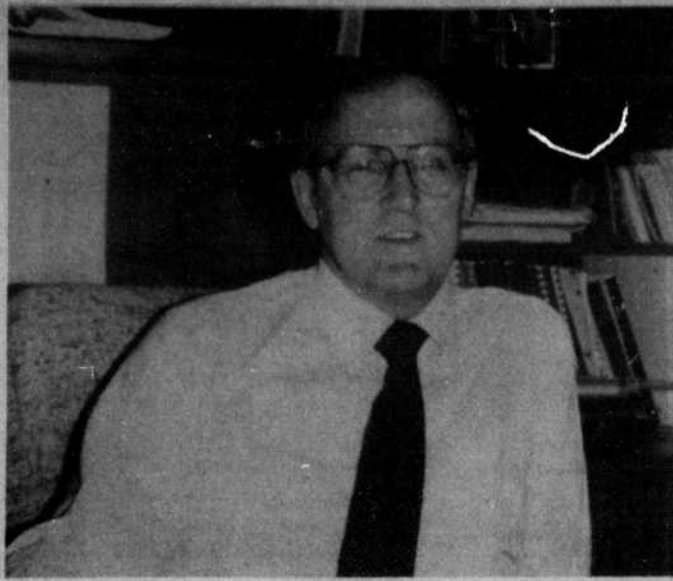


8 Cholette (Place Bédard), Hull
778-0663

Au service des Loisirs



François Trottier



Gilbert Séguin

(J.B.) - LE REGIONAL annonçait la semaine dernière des nominations importantes au sein de la fonction publique municipale. M. François Trottier (à gauche) devient directeur adjoint au Service des Loisirs. M. Trottier qui a été un excellent athlète à l'époque où il pratiquait les sports de compétition est un diplômé de l'Université d'Ottawa et de l'ENAP de Hull. Membre fondateur de KINEXSPORT, François Trottier a également été l'instigateur du Demi-marathon des Outaouais, de la Semaine de la santé et a été membre du Bureau de direction du comité organisateur de la finale des Jeux du Québec.

M. Gilbert Séguin (à droite) occupera désormais le poste de coordonnateur des activités sportives et communautaires. Ceux qui ont vu le travail de M. Séguin lors de la tenue des Jeux du Québec à Hull à l'été de 1981, savent qu'il en a été l'âme dirigeante et le grand responsable des succès remportés à cette occasion. Très bon joueur de hockey, M. Séguin a été directeur général de l'école de hockey mineur de Hull de 1969 à 1979 et responsable de l'organisation du premier tournoi de hockey Pee-Wee de Hull. Avec ces deux nominations la ville de Hull permettra au Service des Loisirs d'atteindre une plus grande efficacité au niveau de la direction et une meilleure coordination au niveau des programmes culturels, sportifs et communautaires.



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL



1er avis

VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

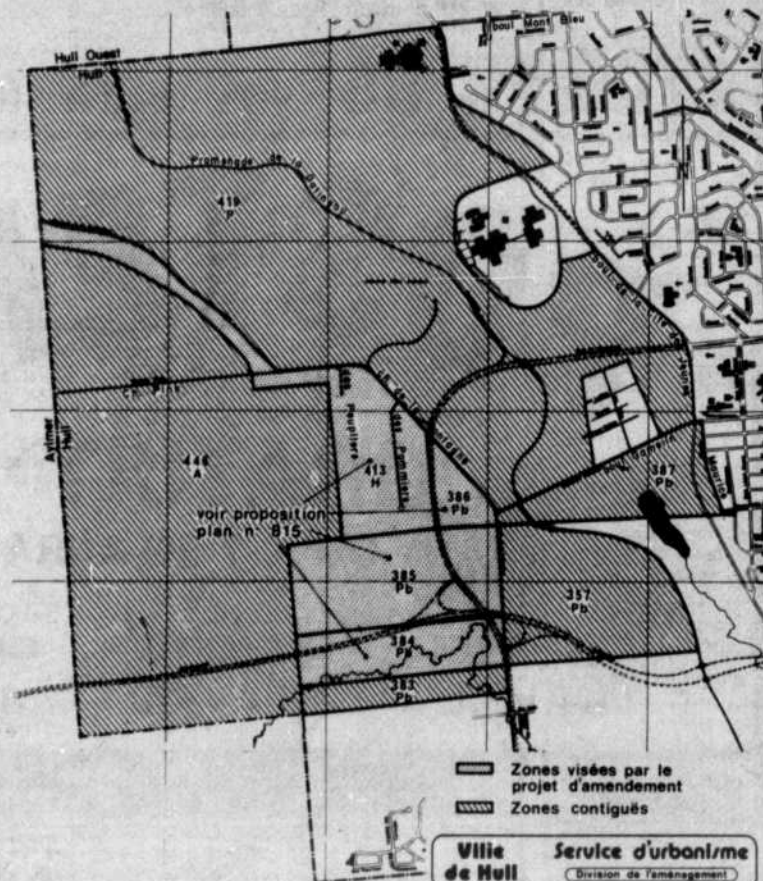
ASSEMBLEE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 86-242 d'un projet de règlement modifiant certaines dispositions du règlement numéro 1591 afin de modifier les limites des zones 384 et 385, lors de la séance spéciale du 3 avril 1986, tiendra une assemblée publique de consultation le **lundi 26 avril 1986 à 20h00 dans la salle Dollard** située au 1er étage de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Le règlement projeté a pour objet d'étendre la portée du règlement de zonage numéro 1591 au secteur chemin de la montagne/rue des Pommiers. Les usages prévus sont les suivants:

- habitations unifamiliales isolées sur grand terrain dans le secteur construit (zone 1103)
- habitations unifamiliales isolées sur des terrains de grandeur moyenne à la périphérie du secteur construit (zones 1104 et 1105)
- habitations de 1, 2 et 3 logements dans la zone 1102
- habitations multifamiliales dans la zone 1100
- usages commerciaux et habitations multifamiliales à l'intersection du chemin de la Montagne et du futur axe Laramée/McConnell

Le périmètre des zones 384, 385, 386 et 413, tel qu'illustré au plan numéro 814 ci-après, est délimité comme suit:



Zones visées par le projet d'amendement
Zones contiguës

Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement
Projet d'amendement au règlement de zonage n°1591
concernant les zones 413, 384, 385, 386
DATE: 86-04-03 PLAN N°: 814

ZONE 384

- au sud par les terrains de la Commission de la Capitale Nationale
- à l'ouest par les terrains de la Commission de la Capitale Nationale
- au nord par les terrains du gouvernement fédéral, plus connus sous le nom de Ferme expérimentale
- à l'est par le chemin de la Montagne

ZONE 385

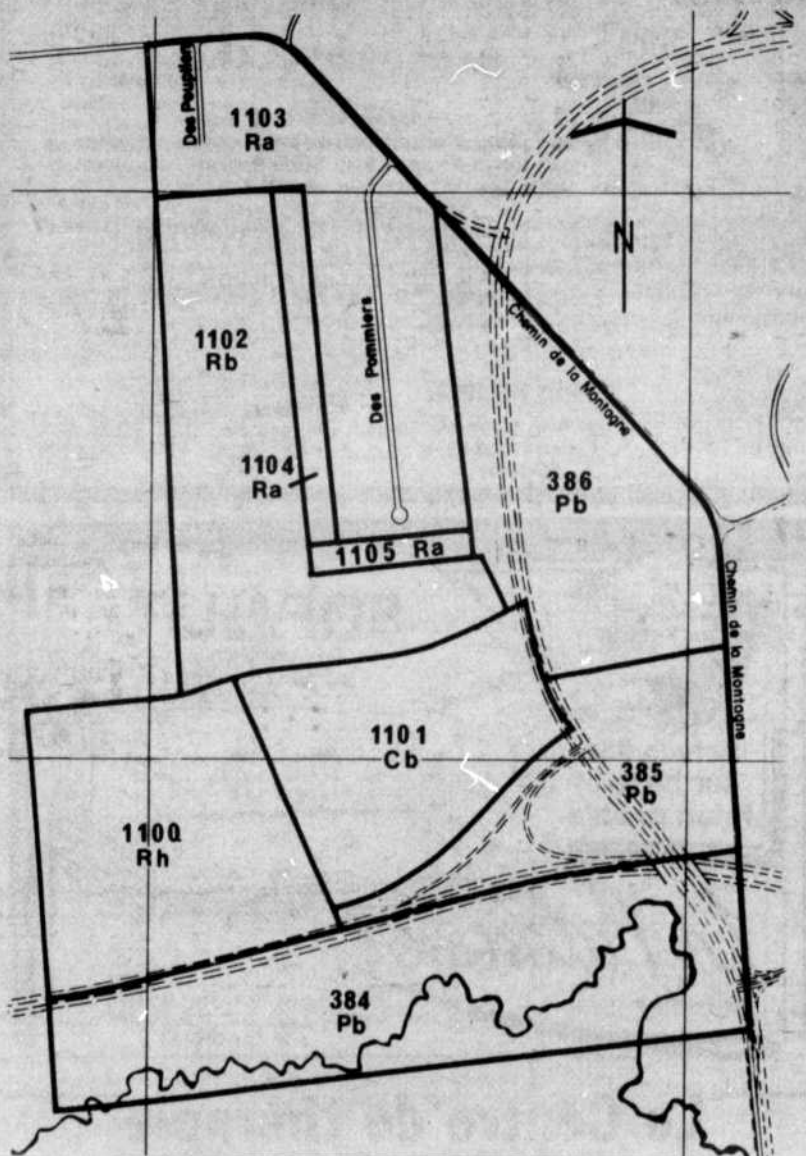
- au sud par les terrains de la Commission de la Capitale Nationale
- à l'ouest par l'ancienne limite de la ville de Hull
- au nord par l'ancienne limite de la ville de Hull
- à l'est par le chemin de la Montagne

ZONE 386

- au sud par les terrains de la Ferme expérimentale
- à l'ouest par la ligne arrière des lots à l'est de la rue des Pommiers
- au nord par le chemin de la Montagne
- à l'est par le chemin de la Montagne

ZONE 413

- au sud par les terrains du gouvernement fédéral, plus connus sous le nom de Ferme expérimentale, par la limite arrière des lots au sud du chemin Pink et du chemin de la Montagne
 - à l'ouest par la ligne arrière des lots à l'ouest de la rue des Peupliers et son prolongement vers le sud et par les limites de la ville de Hull
 - au nord par le chemin de la Montagne et par le chemin Pink
 - à l'est par la ligne arrière des lots à l'est de la rue des Pommiers
- Le règlement projeté a pour objet de créer de nouvelles zones (en remplacement des zones 384, 385, 386 et 413) portant les numéros 384Pb, 385Pb, 386Pb, 1100Rh, 1101Cb, 1102Rb, 1103Ra, 1104Ra, 1105Ra, tel qu'indiqué au plan numéro 815 ci-après.



Ville de Hull Service d'urbanisme
Division de l'aménagement

Zonage Proposé (pour les zones visées plan 814)

RELEVÉ	W. de L.	ECHELLE	1:600	0 MÈTRE	240
DRESSÉ	M.W.	DATE	86-04-03	PLAN N°	815
VÉRIFIÉ		REFFÉRENCE			
APPROUVÉ					

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.

Livraison gratuite
Ouvert de 3h30 p.m. à 3h a.m.

PIZZERIA CORTINA

174 St-Joseph, Hull
771-3434 / 777-1664-5

SPÉCIAL

A L'ACHAT D'UNE
PIZZA LARGE OU JUMBO

OBTENEZ
GRATUITEMENT

6 BOUTEILLES
DE 10 oz DE PEPSI

BLOC NOTE

Cadets-pompiers

L'Association des cadets-pompiers de Hull a reçu une subvention de 1 500 \$ de la part des autorités municipales, afin de pouvoir poursuivre leur travail dans le domaine de la prévention et de continuer leurs autres activités de formation et d'entraînement.

Centre Mechtilde

La ville de Hull va céder, par bail emphytéotique de 35 ans, le bâtiment situé rue Archambault, au Centre Mechtilde. Le Centre s'engage pour sa part à effectuer des réparations à l'édifice de l'ordre de 50 000 \$. Le Centre a offert de payer un loyer de 2 500 \$ par année pour l'édifice. Il est malheureux cependant que le projet de la Maison de convalescence Morin et Plouffe n'ait pu continuer à occuper cette maison, mais il est heureux de voir qu'un autre organisme humanitaire en assumera la responsabilité.

École

Arthur-Guérin

La ville de Hull va acquérir pour la somme de 1 \$ l'ex-école Père Arthur Guérin. L'édifice devra servir uniquement à des fins communautaires, sans but lucratif. Il sera confié à l'Association Fraternité du secteur Fournier.

40 km/h

Suite à une recommandation du Comité de circulation et pour répondre favorablement à une pétition de 25 noms, la limite de vitesse sur la rue Des Érables, entre le boulevard Cité des Jeunes et l'extrémité ouest du cul-de-sac de la rue Des Érables sera désormais de 40 km/h. On y installera des enseignes portant la mention "Attention aux piétons".

Exposition

Dès lundi le 14 avril et jusqu'au 25, on pourra assister à une exposition de quelques-unes des œuvres de Marie-Jeanne Musiol, artiste-photographe à la Galerie de l'École secondaire De-La-Salle, à Ottawa. Mme Musiol est responsable de la Galerie Montcalm de la Maison du Citoyen.

Club de vacances

Le Service des loisirs va installer un club de vacances au parc du Dôme. À cette fin, on fera la location de deux

remorques et de deux toilettes portatives pour la durée du programme, soit du 25 juin au 15 août.

Ce sera le 10ième club de vacances organisé par le Service des loisirs.

Nouvelle chronique

À partir de cette semaine, JEAN BEL-LEAU inaugure, à notre demande, une nouvelle chronique qui aura pour titre "DES GENS DE CHEZ-NOUS". Comme pre-

Pas de permis

Les autorités municipales continuent à se montrer très fermes face aux demandes pour nouveaux permis d'alcool. On vient en effet d'indiquer à la Régie que la ville s'oppose aux demandes du Bar Club Roxanne's de même qu'au Tropical.

Loi 65

M. Robert Lesage, greffier de la ville de Hull, sera désormais responsable de l'application de la loi 65 portant sur la diffusion de l'information pour les documents se rapportant à la ville de Hull.

mier personnage, il a choisi de nous présenter un ami et ancien collaborateur ALDO MARLEAU. On lira ce texte en page 8.

La direction

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL



AVIS PUBLIC

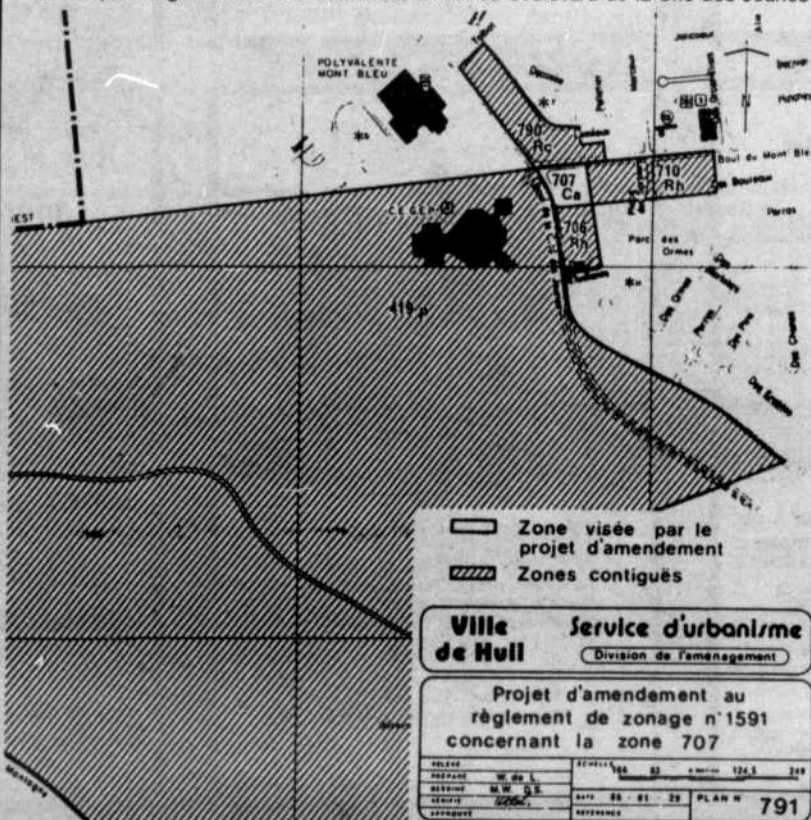
Aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la ville de Hull le 4 mars 1986 et aux locataires inscrits à l'annexe de la liste électorale, d'un immeuble situé dans la zone concernée 707 et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne:

Que le Conseil municipal a adopté, lors de la séance régulière du 4 mars 1986, le règlement numéro 1878 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 RELATIVES À LA ZONE 707 AFIN D'AUGMENTER LA SUPERFICIE MAXIMALE DES RESTAURANTS, et dont l'objet est de modifier le règlement numéro 1591 relativement à la zone 707 afin d'augmenter la superficie maximale permise des restaurants de cent (100) mètres carrés à trois cents (300) mètres carrés.

Le périmètre de la zone 707, tel qu'illustré au plan numéro 791 ci-après, est délimité comme suit:

ZONE 707

- au sud par la ligne arrière des lots situés au sud du boulevard Mont-Bleu
- à l'ouest par le boulevard de la Cité-des-Jeunes
- au nord par le boulevard Mont-Bleu
- à l'est par la ligne arrière des lots situés à l'est du boulevard de la Cité-des-Jeunes



Que les propriétaires et locataires ci-dessus visés peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin.

Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, et aux fins de laquelle procédure, les propriétaires et locataires habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00 les 16 et 17 avril 1986 au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret est de 2, et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires habiles à voter.

Que tout propriétaire et locataire habile à voter peut consulter le règlement au bureau de la municipalité aux heures normales de bureau et pendant les heures d'enregistrement. Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, le 17 avril 1986 à 19h15. DONNÉ À HULL, ce 3e jour du mois d'avril 1986.

Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL



VILLE DE HULL

SOUSSION

CONTRAT: C-82-27-II

Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées Parc des Hautes Plaines - Aménagement paysager, phase II seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h30 a.m. heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 22 avril 1986.

Ces travaux comprennent terrassement, gazonnement, installation d'équipement de jeu d'enfants et autres ouvrages d'aménagement extérieur.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de \$25,00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de 10% de la valeur de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

HULL, le 86.04.01

ROBERT LESAGE
Greffier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL



1er avis

VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC ASSEMBLEE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par résolution numéro 86-241 d'un projet de modification du plan d'urbanisme, lors de la séance spéciale du 3 avril 1986, tiendra une assemblée publique de consultation le **lundi 28 avril 1986 à 20h00 dans la salle Dollard, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.**

Que lors de cette assemblée publique, le Conseil expliquera le projet de modification du plan d'urbanisme, et entendra les organismes qui désirent s'exprimer.

L'objet de la modification au plan d'urbanisme est de modifier le secteur du chemin de la Montagne afin de le rendre conforme au schéma d'aménagement. A cet effet, l'article 5.2.6. du règlement 1590 a été ajouté:

5.2.6.: Le secteur chemin de la Montagne

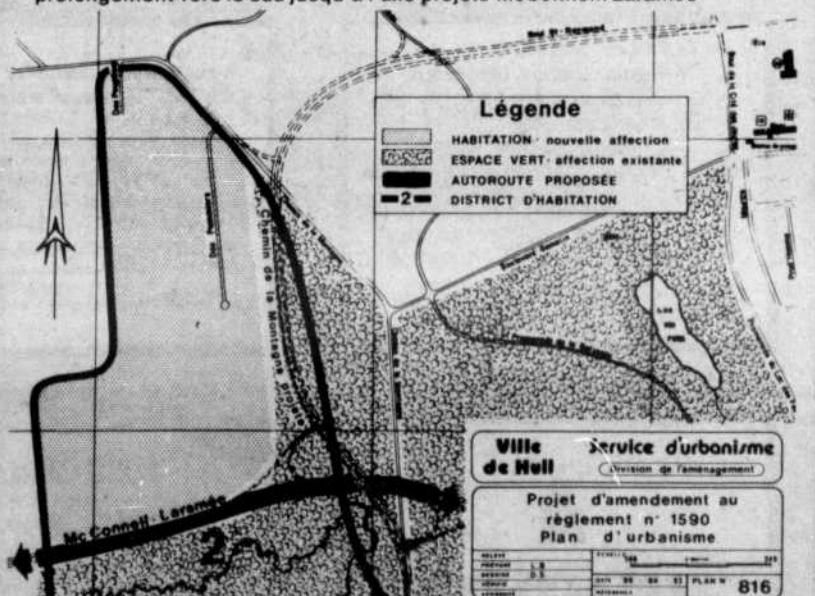
Le district 2 comprend actuellement une partie du territoire annexé en mars 1985 à la ville de Hull, soit le secteur du chemin de la Montagne. Le caractère résidentiel de ce secteur doit être conservé. Les projets immobiliers qui viendront s'y greffer devront être de qualité et s'harmoniser avec le bâti existant. La densité devrait s'élever progressivement pour atteindre une densité moyenne aux abords des axes majeurs de circulation.

Le projet a pour objet de remplacer toutes les dispositions incompatibles du règlement numéro 300 de la ville d'Aylmer avec le présent règlement, et de toutes autres dispositions du règlement applicables.

Le district numéro 2 est indiqué sur le plan ci-après et délimité de la façon suivante:

District numéro 2

- au nord par le chemin de la Montagne
- au sud par l'axe projeté McConnell/Laramée
- à l'est par l'axe projeté du chemin de la Montagne
- à l'ouest par la ligne arrière des lots à l'ouest de la rue des Peupliers et son prolongement vers le sud jusqu'à l'axe projeté McConnell/Laramée



Qu'une copie du projet de modification du plan d'urbanisme ainsi que du projet de règlement de zonage sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité.

DONNÉ À HULL, ce 4e jour d'avril 1986.

Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.



CONCOURS EXTERNE: 86-28

DIRECTEUR

Service des communications
(Homme ou Femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Planifier, organiser, diriger et contrôler toutes les activités du Service. Concevoir et définir, en consultation avec les autorités municipales, la politique générale d'information et de publicité de la Ville. Entretenir une collaboration constante et efficace avec les dirigeants et les représentants des divers média d'information. Voir à l'organisation des conférences de presse et à la préparation des dossiers à l'intention des participants. Coordonner la conception, la rédaction et la diffusion des publications émanant de la municipalité. Organiser des assemblées publiques d'information. Agir comme responsable du protocole municipal et voir à l'organisation des réceptions. Gérer le programme des normes visuelles d'identification de la Ville.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Diplôme universitaire en communication, ou autre discipline connexe, complété par des cours en administration.
- Avoir dix (10) ans d'expérience en communication, dont au moins trois (3) ans comme gestionnaire.
- Une expérience exceptionnelle, complétée par des cours pertinents pour la formation requise.
- Avoir une excellente maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais.
- Être résident de la ville de Hull ou s'engager à le devenir et à maintenir sa résidence principale à Hull durant toute la durée de son emploi à Hull.

SALAIRE

De 36 000\$ à 51 000\$, selon l'expérience.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à Mlle Lise E. Lemire, directeur adjoint, à l'adresse mentionnée ci-dessous, et ce, avant 16h30 le 2 mai 1986.

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)

C.P. 1970, succ. "B", Hull,
Québec J8X 3Y9



DES GENS DE CHEZ NOUS

L'homme à tout faire des scènes locales

par JEAN BELLEAU

Le Congrès marial d'Ottawa, le Grenier, le Théâtre du Pont Neuf, la salle Molière, la Caserne, les Trouvères, l'EAD, les Concerts Capital. Le Vieux-Colombier, la Palomière, l'Escale, le Théâtre du Rire, le TPPG, le Bal des Petits

souliers, Variétés, Camp Fortune, RAMAR, le Théâtre de l'Île et tous les autres que j'oublie, ont tous en commun un nom qu'on peut relier à leurs activités: Aldo Marleau.

Celui que je considère malgré son jeune âge, il n'a que 51 ans, comme un vieux camarade, a en effet été régisseur,

décorateur, éclairagiste, dessinateur, maquettiste, sonorisateur, démenageur, gérant, et j'en passe, de tous les organismes mentionnés plus haut.

Quant il parle de ses études primaires à l'école Cauvin, c'est pour se souvenir que ses cahiers de devoirs étaient constitués à 75 pour cent de dessins de

toutes sortes. Lui qui affirme qu'il n'avait pas d'aptitudes pour les études, n'a pourtant jamais cessé d'étudier. Entré comme messenger au DROIT, il constate que son bagage de connaissances "est mince". Il s'inscrit à l'école Technique de Hull, en Art commercial, tout en cumulant son poste de messenger

et de placier de cinéma après ses heures de travail. "Je finissais au DROIT à 15h30, je commençais au cinéma à 16h00 et je quittais à 19h00 pour aller à mes cours qui commençaient à 19h30". Ce manège a duré quatre ans. Entre-temps, il s'initie à la photographie avec Paul Taillefer et Pierre Norman-

din, et va étudier la photogravure chez Eastman Kodak, à Rochester.

Du calme

Il entre ensuite au ministère des Mines et des Ressources en cartographie puis avec son ami Ramsay Milne, vient offrir ses services au Grenier. On est en 1956. Au Grenier, Aldo devient vite un

rouage indispensable. Quand ce théâtre ferme ses portes, il suit Gilles Provost à la Caserne, puis à Vanier. À partir de cette époque, sa réputation est si solidement établie, qu'une foule d'organismes font appel à celui qui sait tout faire dans les coulisses d'un théâtre, tout en conservant un

(Suite à la page 9)

CARNET PROFESSIONNEL

ASSUREUR



COURTIER
D'ASSURANCES
Galarneau

Jean-Jacques
Galarneau

VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENCE - COMMERCE
776-1288

4 rue Taschereau, suite 300, Hull, Québec, J8H 4Z5

DENTISTE

Dr. Gaétan Gasse

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures d'affaires:

Lundi - mardi - mercredi - vendredi 9h à 5h
Jeudi 9h à 12h
Lundi - mercredi de 19h à 21h

88 Vaudreuil, Hull (coin Laval) **777-4580**

PHARMACIEN



**Jean Lachance
Pharmacien**

Clinique Médicale de l'Île
15 rue Ste-Bernadette, Hull

Lundi au vendredi: 9h à 21h00
Samedi: 9h à 17h00
Livraison: **778-2026**

OPTOMÉTRISTE



CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
HUBERT DALPE

DR. HUBERT DALPE O.D.
DR. FRANCINE BESNER O.D.
DR. GILLES PILON O.D.

• Examens visuels • Lunettes
• Lentilles cornéennes • Vision d'enfants

**776-3852
771-5551**

693 St-Joseph, Hull

AVOCAT

BEAUDRY, BERTRAND

Avocats - Barristers

Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R.Q.C.

MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
ROBERT N. WADDELL
MONA RIVEST-BEAUDRY
JOSEPH CHAMI
JOHANNE-TRUDEL-EMMANUELLI
ANDRÉ ST-ONGE
MARC LAPOINTE
PIERRE BIENVENUE

AVOCATS-CONSEILS-
COUNSEL:

JACQUES BERTRAND, C.R., Q.C.
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.



JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

FACILITE DE STATIONNEMENT

AUDIOPROTHÈSE



PROTHÈSES AUDITIVES
EXAMENS AUDIOPROTHÉTIQUES

J.H. ROBILLARD & ASSOC.

AUDIOPROTHESISTES

147 BESSERER
OTTAWA ONT K1N 6A7
TEL 233 4091

41 RUE STE MARIE
HULL, QUÉBEC J8Y 2A4
TEL 771-5029

COMPTABLE

**PICHARD,
LAFLAMME, POTVIN
ET ASSOCIÉS**
comptables agréés

768, boul. St-Joseph
Suite 200
Hull (Qc)
(819) 776-3119

Marcel Laflamme, c.a. François Pichard, c.
Jean Potvin, c.a. Robert Poissant, c.a.
Pierre Rochon, c.a.

DENTUROLOGUE

**À
VENDRE**

**Roy, Mantha, Sabourin
Landry et Gosselin
AVOCATS**

518, boul. Maloney E.
Gatineau, PC
Comté Papineau
J8P 1E7

**663-9211
Gracefield
463-3477**

SYNDIC

CLAUDE B. GINGRAS
Syndic de faillite

143 A Promenade du Portage, Hull, Qué.
J8X 2K4 Tél.: (819) 776 0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont.
K1Z 6X4 Tél.: (613) 729 4391

**GINSBURG, GINGRAS
& ASSOCIATES/ASSOCIES INC**

(819) 776-1616

SERVICE
24 HEURES

Richard D'Auray, B.Sc.S., LL.B.
AVOCAT/LAWYER

**99, Promenade du Portage
Hull, Qc - J8X 2K2**

Les Dr Robert Marleau,
Dr Pierre Charles Généreux,
Dr Gilles Boisvert
Dr José Lessard
CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'affaires: Lun.-ven. 8h00 à 21h00
Sam. et Dim.
9h00 à 17h00 URGENCE

CARRÉ PALLARDO
365 boul. Gréber
suite 305
Gatineau, Québec
568-DENT

153 PROMENADE
DU PORTAGE
Hull, Québec
777-7092

levesque-marchand-boulangier & cie
géo. a. welch & company
COMPTABLES AGRÉÉS

Hull, 975 boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
Gatineau, 344 boul. Maloney, J8P 7A6, 663-1593

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Ronald J. Bélisle, C.A. Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé, Sirois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.

CONSEIL

Jean-Paul Marchand, F.C.A.
Jean Dumont, C.A.

Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

TENUE DE LIVRES

**À
VENDRE**

PSYCHOLOGUE

LUIGI CARLO PETRO
B.Th., B.A.Ps., M.A.Ps.
Psychologue

Consultation et thérapie pour adultes
individuelle, familiale, psychosomatique,
troisième âge

212 AVE. DES VOYAGEURS, AYLMEY

Tél.: 684-4008

**Blais, Fortier,
Touche Ross, Ltee**

Syndic de faillite - Gestionnaire

SYNDICS

**JACQUES TESSIER
PIERRE SEGUIN**

25, rue Laurier, suite 450
Hull J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, boulevard Labrosse
Gatineau J8P 4N9 - 643-2430

PUBLICITÉ

**FAITES-VOUS
CONNAÎTRE DANS
NOTRE CARNET
PROFESSIONNEL**

Une façon unique de rejoindre
les citoyens de Hull et Aylmer

BENOIT PILOTE 776-1063

(Suite de la page 8)

calme désarmant et un sens de l'humour incroyable. Il côtoie les plus grands noms du spectacle, tout comme les plus humbles. Il les a tous traités avec égards.

C'est aussi à lui qu'on doit le Théâtre de l'Île. Il faut se reporter au feu de l'Escale quand Hull perdait sa salle de théâtre municipale pour voir Aldo s'activer auprès de la Commission de la Capitale nationale, afin d'obtenir la permission de transformer "La Palombière" d'alors en Théâtre de l'Île.

C'est encore sa formule de trois directeurs qui a été retenue quand on a fondé le Théâtre de l'Île, éliminant du même coup, une grande partie des querelles qui ont déchiré le théâtre local pendant si longtemps.

"C'est au Grenier que tu m'a appris l'importance d'avoir sa propre salle au théâtre", me

confie-t-il en se penchant sur son dernier-né: un vidéo qu'il prépare pour le Con-



Aldo Marleau

grès international des géomètres à Toronto, en juin. Car Aldo ne cesse d'étudier et il

l'avait devancé: le chapeau était cloué sur la table. Lors du congrès Marial d'Ottawa, en 1974, Aldo débute sur scène en faisant de la figuration dans le groupe des enfants du "Laissez venir à moi les petits enfants". Or les jeunes qui entrent en scène en tournant le dos à la foule se sont dessinés des moustaches au crayon à maquillage. "Jésus en nous voyant fut pris

d'un fou-rire immense et dû se cacher la tête dans le puit de Jacob pour que le public ne s'en rende pas compte".

A l'EAD, où René Provost règne en dispute, Aldo arrive à 19h55 pour un spectacle qui, croyait-il, devait débiter à 20h30 alors que 20h00 était l'heure prévue. Colère du bonhomme Provost et frayer généralisée jusqu'au moment où Aldo l'interrompt en

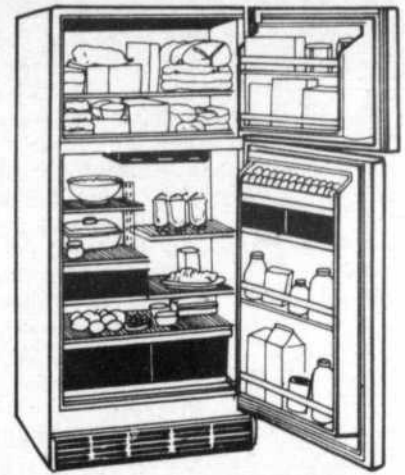
criant plus fort que lui. "Je suis le régisseur ici. Quittez immédiatement le plateau". On s'attend à ce que le bonhomme pique une crise cardiaque. Au contraire. Il se tourne vers ses comédiens et dit. "Il a raison, c'est comme cela que ça se passe au théâtre".

Son plus beau souvenir? Peut-être son décor du TEMPS DES LILAS qui lui mérita un premier prix au Festival régional d'Art dramatique. Son plus triste: l'incendie qui ravagea le premier théâtre de l'Île auquel il avait consacré tant d'efforts. Sa plus grande satisfaction: "Les copains qui comme toi n'oublient pas".

le ministère des Mines où il travaille toujours. L'homme ne cessera jamais d'étonner.

Quelques anecdotes

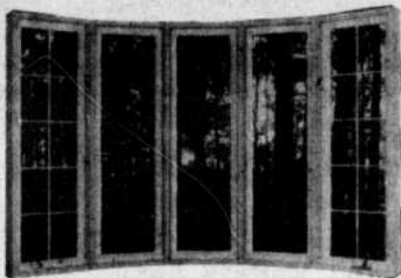
S.O.S. électroménager



- Service de réparation
- Vente de pièces
- Vente et achat d'appareils usagés
- Réparation de four micro-ondes
- Service à domicile

190 St-Joseph, Hull
ALAIN LAPSYNSKI, PROP.
776-0505

TURCOTTE & FRERES INC. PORTES - FENETRES - THERMOS



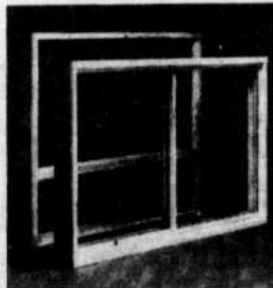
Fenêtres à battant

- conservent l'énergie
- isolent mieux
- préviennent les infiltrations d'air
- vous assurent une vue claire en prévenant le givre et la condensation 365 jours par année
- éliminent les corvées de changement et d'entreposage des fenêtres
- amortissent les bruits de l'extérieur

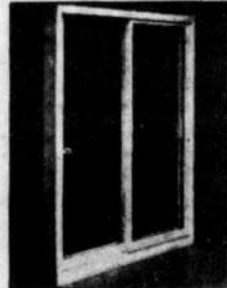


Nouvelle conception de fenêtres qui assurent une économie considérable de l'énergie!

La nouvelle fenêtre coulissante horizontale en vinyle à triple-vitrage, les volets extérieurs étant à double-vitrage et les volets intérieurs à simple-vitrage, le tout monté dans un cadre de bois 7 1/4", avec notre recouvrement existant en option.

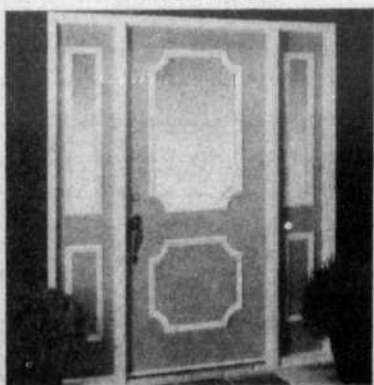


Fenêtre coulissante en vinyle. Triple vitrages, cadre de bois. Disponible avec carrelage.



Porte coulissante en aluminium. Cadre de bois, soit 4 panneaux simple vitrage, triple vit. ou quadruple vit.

Système de portes d'entrée isolées en acier



RÉNOVATION

(Fenêtre sur mesure)
Guillotine à volets basculant vers l'intérieur.



Les contres-portes en aluminium "De luxe" vous offrent coupe-froid standard. Les panneaux doubles, un cylindre robuste, ainsi que clef & serrure font partie de toutes les portes "De luxe".



142 chemin Freeman
Hull

771-3499

LES ASSOCIES DE LA FIRME LEGALE HAMON, DUFOUR, ISABELLE

ont le plaisir d'annoncer que les avocats suivants se sont joints à leur étude.

Me RICHARD M. LEBLANC

Pratiquant anciennement à Gatineau, à titre d'associé;

ME. CLAUDE BOULANGER

Professeur de droit corporatif et fiscal (Université d'Ottawa) et vice-président du Centre d'arbitrage Commercial International Inc. à titre d'avocat-conseil;

ME ANDRÉE BERTHEL

Graduée de l'Université d'Ottawa (1985).

Leurs bureaux sont situés à:

768 boul. St-Joseph, suite no. 200
Hull, Province de Québec, J8Y 4B8
Tél.: (819) 778-1870 Télex: 053-3237

Remerciements du Club Optimiste Hautes-Plaines

(G.P.) Le Club Optimiste Hautes-Plaines organisait dernièrement un défilé de mode sous le thème "Ecllosion Printannière". La direction du Club voudrait remercier la population pour être venue contribuer au succès de cette soirée.

La direction veut aussi remercier l'animateur de la soirée, Jacques Théberge ainsi que les boutiques participantes; Anne-Michel, Marie-Chantal, L'Exécutif, Altho et Nomade. Plusieurs commanditaires ont aussi participé au succès de la soirée; Voyage Pauline Collin, Denise

Bond, Ferme Columbia, Centre de peinture Matte Enrg., Restaurant L'Urg-Gens, Restaurant Novy, Théâtre de l'Île, Top Banana, Aux p'tits soins, Les voix de chez nous et Centre de ski Vorlage.

Le salon de coiffure Luigi offrait ses gratuitement ses services aux mannequins ainsi que Denise Bond et son assistante pour le maquillage. La direction du Club Optimiste Hautes-Plaines est fière de s'être adjoint ces commanditaires pour la présentation de son défilé de mode.

Brunch servi à la carte de 7h30 à 14 heures.

BRUNCHEZ sans faire la queue



LA PETITE PLACE a beaucoup de place au brunch du dimanche. Et le menu est appétissant: oeufs de toutes les façons, omelettes au choix, déjeuner du bûcheron - le plus complet en ville - crêpes maison, pain doré, fèves au lard, bacon, tourtière, saucisses, jambon, pommes de terre fricassées, rôtis au pain français, fromage canadien ou suisse, sirop d'érable, croissants... Tout y est! Il n'y manque que vous... vos amis, votre famille! LA PETITE PLACE a beaucoup de place... et pas de file d'attente. À dimanche, à l'heure qui vous conviendra.

58 St-Raymond, Édifice des Raftsmen, Hull 777-8159

La Petite Place

LES ENFANTS MAL AIMÉS

ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...

Reagissons

Québec



PERMA-SHINE™

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

\$85.00

(du 30 mars au 30 juin)

SHAMPOOING INTÉRIEUR
SHAMPOOING MOTEUR

LAVAGE EXTÉRIEUR
NETTOYAGE DU CHROME

LAVAGE DU CALCIUM DU DESSOUS D'AUTO

Principaux services offerts

PERMA-GUARD • ANTI-ROUILLE • TRAITEMENT À L'HUILE
TRAITEMENT SILICONE • MOULURES DE BOUT DE PORTIÈRES
PONÇAGE (COMPOUND) • PRODUITS D'ENTRETIEN

DE PLUS, LE SPÉCIAL (\$50.00 DE RABAIS) SUR PERMA-SHINE, PERMA-GUARD ET TRAITEMENT ANTI-ROUILLE EST TOUJOURS EN VIGUEUR ET CE, JUSQU'AU 30 AVRIL 1986

227 MONTCALM
HULL
777-1666



PÉPINIÈRE DU RUISSEAU NURSERY

ENFIN LE PRINTEMPS

Pour éveiller votre gazon, nous débutons la saison en vous offrant:

Une réduction de 10%



- sur le fertilisant CIL "Golfgreen"
- sur le fertilisant CIL "Gazonneur"
- sur la semence à gazon de qualité supérieure



Pour vos travaux printaniers, nous avons élargi notre sélection d'outillage

NE PERDEZ PLUS DE TEMPS, RENDEZ-VOUS À LA

Pépière du Ruisseau
235 ch. Eardley
Aylmer, Québec J9H 5C9
684-5555



Planteurs enr. ENTRETIEN HORTICOLE

POURQUOI FAIRE APPEL À NOS SERVICES PROFESSIONNELS?

- **PARCE QUE:**
Vous êtes parfois incertain de la manière de le faire;
- **PARCE QUE:**
Vous n'arrivez pas toujours aux résultats désirés;
- **PARCE QUE:**
Vous êtes exigeant et aimez à ce que tout soit impeccable.

Aménagement tropical de votre intérieur;
Services de conseiller;
Entretien de plate-bandes, arbres et arbustes;
Application d'engrais et pesticide;
Plan d'aménagement.

CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT

Estimation gratuite

Prop.: JEAN LOISELLE

770-7838 684-5555

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

**Pages 11 à 42
Voir « Supplément
Outaouais »**

BASEBALL AMATEUR INSCRIPTIONS

L'Association du Baseball Amateur de Hull tiendra plusieurs séances d'inscriptions dans les prochains jours à l'attention des jeunes désireux de jouer au baseball organisé cet été.

Inscription les Pirates: l'inscription pour les jeunes des secteurs Notre-Dame, St-Rédempteur et Sacré-Coeur se tiendra les lundis et mardis 14 et 15 avril prochains de 17:30 heures à 21 heures, au chalet du Parc Fontaine. Pour plus de renseignements, vous pouvez rejoindre la directrice de ce secteur, Diane Martin au 771-3729.

Liges Atomes: Les inscriptions pour les liges Atomes (7 à 9 ans) auront lieu mercredi le 9 avril de 18:30 heures à 20:00 heures au chalet Fontaine et le lendemain, jeudi le 10 à la même heure au



Sur la rangée d'en avant, W. Croteau, T. Zabchuck, B. Morrisette, S. Couroux, G. Hamelin, W. Marion, S. Roy, D. Monfils, S. Istead et P. Maguire. Deuxième rangée, R. Cholette, C. Poudin, D. Sarazin, JR. Despard, M. Ouellet, S. Parizeau, M. Mantha, L. Beaulieu, W. Denault, S. Sgarbossa, F. Monfils, J. Gervais, B. Monfils (instr).

LES CHAMPIONNATS PROVINCIAUX

Les Citoyens de Hull atome et bantam AA mineur représenteront l'Outaouais lors des prochains championnats provinciaux qui se tiendront dans la



De gauche à droite, C. Gauthier, Y. Faubert, E. Beaudry, C. Perrier, M. Woods et D. Choquette. Sur la deuxième rangée, M. Groulx, L. Tremblay, A. Osborne, P. Campeau, M. Blondin, M. Archambault, J. Britt, F. Morais, P. Simard et P. Beauchamp. Sur la dernière rangée, A. Beauchamp (inst), S. Beauchamp, M. Faubert, P. Ruysen, M. St-Laurent.

région de Québec en fin de semaine.

Sous la direction d'André Beauchamp, la formation atome jouera sa première partie, jeudi le 10 avril à

St-Raymond de Port-neuf contre la région de Laval.

L'équipe de Bob Monfils, le bantam, disputera sa première partie jeudi contre la

région du Richelieu. Soulignons de cette équipe a gagné cette année le tournoi de Fort Erié.

Bonne chance à nos deux formations.

TRANS-CANADA SPORT INC.

ATC 200 MF

incluant

- porte-bagages arrière
- attache-remorque
- protège-phares



- démarreur électrique
- transmission 5 VITESSES

Spécial \$1,999

ATC 250 ES-G

incluant

- protège-pieds
- suspension avant arrière

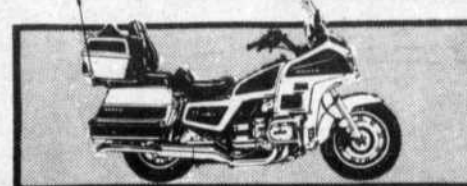


- démarreur électrique

Spécial \$2,999

Quartier général du GOLD WING

GL 1200



- arbre d'entraînement
- moteur 4 cylindres opposé

VELO MOTEUR de 14 à 99 ans

Pour elle et lui

- démarreur électrique
- compartiment de rangement verrouillable



Modèle TRX 250-G

incluant

- protège-pieds
- suspension avant et arrière
- démarreur électrique



Spécial \$3,499

DICK LAUZON DE C.J.R.C. sera sur les lieux pour la vente du 11, 12 et 13 avril, 86
PRESENTATION des nouveaux modèles 1986
et liquidation des modèles antérieurs

RABAIS IMPRESSIONNANTS sur les vêtements de cuir à notre boutique

"Sans autres frais cachés"

Un grand nombre de spéciaux vous attend

HONDA
financement sans détour

"TERRIBLE TERRIBLE"

HONDA
financement sans détour

1709 boul. MALONEY Est, GATINEAU

663-9275



Lynn Belley

*Coiffure pour lui avec ou sans rendez-vous
Pour l'épanouissement de votre chevelure...*

Toute l'équipe du VERSEAU est heureuse d'accueillir à nouveau Lynn Belley. Lynn a donné naissance à une magnifique petite fille!

Félicitations!



**398 boul. Taché,
Hull
ELLE ET LUI
77-4876-778-2082**

MEUBLEZ VOTRE CHALET

**AVEC
DES MEUBLES
USAGÉS DE
QUALITÉ!**

PROFITEZ DE NOS AUBAINES
TEL QUE: 1 TABLE ET
4 CHAISES EN
PIN MASSIF
POUR:

\$99

Usagé
ne veut pas
dire
endommagé

C'est propre!



- Vaste choix
- Plan de mise de côté
- Service de livraison



BROCANSTOCK

les meubles d'occasion

**391 boul. Taché
Hull**

777-3931

C.P.A.

Festival sur glace

Le Club de patinage artistique de Hull organise un Festival sur glace le 12 avril prochain, de 14 à 21 heures, à l'aréna Robert-Guérin, et invite pour cette occasion, les deux jeunes patineurs amateurs Paul et Isabelle Duchesnay à faire montre de leur savoir-faire. Le public est invité à assister aux cérémonies d'ouverture qui auront lieu à 14 heures: le prix d'entrée est de 3 \$ pour les adultes et de 1 \$ pour les enfants.

Le Festival sur glace se déroulera sous la forme de compétitions de groupe auxquelles participeront 115 patineurs et patineuses âgés de 4 à 16 ans.

Plusieurs catégories seront représentées: débutants, PCP (Programme canadien de patinage) et PCPA (Programme canadien de patinage artistique), pour lesquelles les participants devront présenter des figures imposées, et aussi les catégories junior A et B ainsi que senior où le style libre ("flip, sauts, jeux de pieds...") sera à l'honneur.

De plus, des démonstrations de danse en



Isabelle et Paul Duchesnay offriront une démonstration de leur talent le 12 avril au Centre Guérin.

duo ainsi que différentes performances en style libre viendront compléter la compétition.

Paul et Isabelle Duchesnay
Agés respectivement de 24 et 21 ans, Paul et Isabelle Duchesnay profiteront du Festival sur glace

pour donner au public une démonstration de leur talent qu'ils ont d'ailleurs su mettre à profit lors des derniers Championnats du monde de patinage artistique qui se déroulaient à Genève, en mars dernier. Les deux patineurs ont en effet fait bonne figure dans la catégorie Danse senior en se classant au 12e rang. Mentionnons qu'ils avaient obtenu la médaille d'or lors du Championnat de classification en France, quelques mois auparavant.

LE CLUB MAU-MARC

TOUTE UNE PERFORMANCE

Une délégation de quinze boxeurs du club Mau-Marc de Hull a participé en fin de semaine, au tournoi des Gants de bronze à Jonquière.

Les quinze boxeurs ont gagné chacun une médaille et au total, le Club Mau Marc a récolté 12 médailles d'Or. Les médaillés d'Or sont: Patrick Chénier, Mario Lévesque, Robert Vidal, Denis Pilon, Eric Gagnon, Brune McDonald, Alain Lyrette, Patrick Latulippe, Jano Rabouin, Yves Gagné, Martin Lachaine et

Eric Pariseau. D'ailleurs, Eric Pariseau s'est qualifié pour le championnat canadien juvénile qui aura lieu à Yellowknife au Yukon au mois de mai.

De plus, les pugilistes Mario Cyr et Daniel Olmstead ont remporté une médaille d'argent et Stéphane Pilon une médaille de bronze. Le Club Mau Marc a été sélectionné "l'équipe par excellence au Québec". Bravo à cette équipe et à l'entraîneur, Jean Roch Bernard et au président Maurice Lévesque.

Le Twist
CAFÉ-RESTAURANT
86 1/2 Montcalm
Hull 777-8886
Licencié
Ouvert du mardi au dimanche

Cours de Couture
JOUR & SOIR
ENFANTS-ADOLESCENTS-ADULTES
MAXIMUM: 6 ÉLÈVES/GROUPE
SESSION "PRINTEMPS '86"
Line Lefebvre
778-1696

776-2121
POUR REJOINDRE
TOUS
VOS VOISINS
avec les annonces
classées

豪華酒家
HO WAH
Mets chinois
notre spécialité
Salle à manger
MAINTENANT LICENCIÉE
Livraison gratuite
771-5881
218 rue Montcalm, Hull
BUFFET FAMILIAL de mets chinois
tous les dimanches
de 16h30 à 20h00
(à compter du 3 février)
\$6.95 adultes
\$4.95 enfants
de moins de 12 ans

LES ATELIERS ASTRAL ENR.
150 chemin Freeman, Hull 771-8626

Denis et Daniel vous offrent un service spécialisé de:

- Mise au point
- Carburateur
- Injection d'essence
- Climatisation
- Électricité automobile
- Mécanique générale

SPÉCIAL AIR CLIMATISÉ
Vérification complète de votre système

- vérification de pression
- vérification de contrôle
- vérification des composantes
- performance du système

POUR UN TEMPS LIMITÉ
Changement d'huile gratuit avec toute mise au point de moteurs domestiques ou importés

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi: 8:00 à 17:30 Samedi: 8:00 à 14:00

LES ANNONCES CLASSEES

Un seul numéro
pour rejoindre 90,300 foyers

776-2121



4 REMERCIEMENT

Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
M.L. 08-04

13 PERSONNEL DE VENTE

Vendeuse demandée pour boutique de linge. S'adresser à:
561-3388 08-04

DE L'ARGENT EN PLUS?
Gagnez un supplément d'argent en vendant les produits Avon au travail. Composez:
777-8801 08-04

16 PERSONNEL DE MÉTIER

20 ans d'expérience pour vous servir. Rénovation, finition intérieure et extérieure, galerie, clôture et sous-sol etc.
568-2135 643-3585 29-04

19 AIDE DOMESTIQUE

FROTTEUSES
Ferions ménage dans résidences privées, bureaux, etc...
Référence sur demande.
Joce et Nic
663-0647 08-04

SPIC & SPAN

Vous avez besoin d'un ménage de printemps. Demandez Micheline, secteur Perkins.
671-2949 15-04

21 GARDERAI ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans près de l'école La Source.
561-5874 JNO

MINI GARDERIE: privée, ex-prof maternelle, repas chaud, salle de jeux, programme éducatif, jeux extérieur.
663-1700 JNO

Garderais enfants tout âge, expérience. Rue Maison-neuve, Pointe-Gatineau.
568-0191 08-04

Garderais enfants à la maison du lundi au vendredi. Repas chauds, cour clôturée, jeux éducatifs. Expérience. Rue Gouin, près de l'école Carle.
643-4505 08-04

Besoin d'une gardienne pour vos sorties? Libre durant la semaine et fin de semaine, 14 ans, demeure sur la rue Labine. Caroline 643-4919 après 5 hres.
08-04

Garderais des enfants de 18 mois et plus. Voisin de l'école Jean XXIII rue Magnus. Bienvenue aux dîners.
643-5238 08-04

Garderais enfants d'âge préscolaire près de Polyvalente Nicolas. \$50.00/semaine.
663-5667 15-04

Garderais enfants, Projet La Sablonnière, le jour, du lundi au vendredi et les fins de semaine. Très bons soins. Repas chauds.
663-3755 JNO

Gardienne d'enfants avec expérience. Très bonnes références.
568-2362 08-04

AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Remerciement
- 5 Nécrologie
- 6 Perdu
- 7 Trouvé
- 8 À Donner

EMPLOIS

- 10 Carrières et professions
- 11 Personnel de bureau
- 12 Personnel technique
- 13 Personnel de vente
- 14 Personnel d'hôtellerie
- 15 Personnel d'hôpital
- 16 Personnel de métier
- 17 Personnel scolaire
- 18 Agents-distributeurs
- 19 Aide domestique
- 20 Gardiennes demandées
- 21 Gardiens enfants
- 22 Ecoles spécialisées
- 23 Cours privés
- 24 Emploi demandé
- 25 Emploi divers

LOGEMENT

- 30 Logements demandés
- 31 Maisons demandées
- 32 Maisons à louer
- 33 Appartements à louer

34

- 34 Appartements meublés
- 35 Chambres demandées
- 36 Chambres à louer
- 37 Chambres et pensions demandées
- 38 Chambres et pensions
- 39 Service de location
- 40 À partager
- IMMEUBLES**
- 50 Terrains demandés
- 51 Terrains à louer
- 52 Terrains à vendre
- 53 Propriétés demandées
- 54 Propriétés à vendre
- 55 Propriétés à échanger
- 56 Condominiums
- 57 Maisons-mobles
- 58 Service Immobilier
- 59 Louer ou échanger
- 60 Louer ou vendre

COMMERCIAL

- 70 Occasions d'affaires
- 71 Commerces demandés
- 72 Commerces à louer
- 73 Commerces à vendre
- 74 Propriétés à revenus à vendre
- 75 Bureaux demandés
- 76 Bureaux à louer
- 77 Locaux commerciaux
- 78 Entrepôts demandés
- 79 Entrepôts à louer
- 80 Entrepôts à vendre

RUBRIQUES

81 Garages demandés

- 82 Garages à louer
- 83 Garages à vendre

LOISIRS

- 90 Chalets demandés
- 91 Chalets à louer
- 92 Chalets à vendre
- 93 Roulettes - tentes demandées
- 94 Roulettes - tentes à louer
- 95 Roulettes - tentes à vendre
- 96 Centre de villégiature
- 97 Camping
- 98 Sports

VÉHICULES

- 110 Véhicules tout terrain
- 111 Avions
- 112 Automobiles demandées
- 113 Automobiles à louer
- 114 Automobiles à vendre
- 115 Accessoires d'automobiles
- 116 Camions demandés
- 117 Camions à louer
- 118 Camions à vendre
- 119 Accessoires de camion
- 120 Machinerie demandée
- 121 Machinerie à louer
- 122 Machinerie à vendre
- 123 Bateaux demandés
- 124 Bateaux à louer
- 125 Bateaux à vendre
- 126 Accessoires de bateaux

127 Motoneiges demandées

- 128 Motoneiges à vendre
- 129 Accessoires de motoneiges
- 130 Motocyclettes demandées
- 131 Motocyclettes à vendre
- 132 Accessoires de motocyclettes
- 133 Entreposage de véhicules
- 134 Remorquage

MARCHANDISES

- 140 Divers demandés
- 141 Divers à louer
- 142 Divers à vendre
- 143 Marché aux puces
- 144 Encans
- 145 Vêtements à vendre
- 146 Fourrures-entreposage
- 147 Échanges
- 148 Souffleurs
- 149 Bicyclettes
- 150 Appareils ménagers
- 151 Radios-téléviseurs
- 152 Ameublement
- 153 Antiquités
- 154 Chauffage-bois-foyer-poêle
- 155 Matériaux
- 156 Tapis-Couvre planchers
- 157 Artisanat

ANIMAUX

- 160 Animaux demandés
- 161 Animaux à vendre
- 162 Pensions-animaux
- 163 Soins pour animaux

164 Vétérinaires

SERVICES

- 170 Réparations et services
- 171 Jardinage
- 172 Marchés alimentaires
- 173 Salons de beauté
- 174 Pourvoyeurs
- 175 Ambulances
- 176 L'expérience à votre service

AMUSEMENTS

- 180 Restaurants
- 181 Amusements
- 182 Spectacles
- 183 Musique
- 184 Numismatie
- 185 Philatélie
- 186 Photographie-caméras
- 187 Orchestres-Disco-moblie

FINANCE

- 190 Argent demandé
- 191 Argent disponible
- 192 Hypothèques
- 193 Placements
- 194 Assurances

PERSONNEL

- 200 Messages personnels
- 201 Transport demandé
- 202 Transport disponible
- 300 Divers
- 301 Rapport d'impôts

Logis à louer de 1 chambre à coucher, au 279 rue St-André #2, Gatineau. Libre 1er mai.
427-8785 427-5016 08-04

Gatineau, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$375. Après 5 hres.
568-8331 22-04

Limbour, 1er mai, 1 c.c., sous-sol, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, personne seule, \$350.
561-5300 15-04

Limbour, juin - juillet, 2 c.c., prise laveuse et sècheuse, balcon, pas chauffé, pas éclairé, à partir de \$450.
561-5300 15-04

Gatineau, appartements 1 et 2 ch. à c., non chauffé et non éclairé, prise pour laveuse et sècheuse.
663-2078 568-5872 29-04

Gatineau, 2 et 3 chambres, avril, mai, juin. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. À partir \$440.
561-5119 29-04

Hull, 680 boul. St-Joseph, Le Versailles. 1 chambre libre dans 4 1/2 pour le 1er mai. Bail terminant 31 juillet. Électricité, stationnement, piscine intérieur, sauna...
\$260.00.
770-8358 08-04

Aylmer, 2 chambres, grand et luxueux. Poêle et réfrigérateur, prise pour laveuse et sècheuse. \$540.00 pas chauffé, pas éclairé. Après 14 hres.
684-5295 29-04

Appartement 2 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement inclus.
561-2874 08-04

33 APPARTEMENTS À LOUER

Logis neuf, 2 ch. à c., rue Sauvé à Buckingham.
986-1142 JNO

Garçonnière à louer, chauffé, éclairé, stationnement, \$375/mois meublé ou \$350/mois non meublé. Libre 15 mars.
663-0639 JNO

Garçonnière "bachelor" à louer, réfrigérateur, cuisinière fournis. Demander pour Philippe à:
663-7721 08-04

Hull, \$410/mois, à sous-louer, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er mai. Après 5 hres.
777-5848 08-04

Pte-Gatineau, 3 ch. à c., chauffé, prise laveuse et sècheuse, stationnement \$430.00. Après 5 hres.
568-6945 08-04

Aylmer, maison jardin, 3 c.c., 1 1/2 s.b., \$550.00.
684-7129 15-04

Libre le 1er mai. Semi-détaché, 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, tapis mur à mur, cour clôturée, remise extérieure, \$550/mois.
643-3014 15-04

Quadrex avec option d'achat, 3 ch. à c., 2 salles de bains, pas chauffé, pas éclairé, clôturé. \$575.00.
663-0247 15-04

Condo, à Hull, secteur Manoir des Trembles, près du pont Champlain, avec piscine et terrain de tennis, 2 ch. à c. avec solarium, 1,300 pi.ca. Pour le 1er mai. \$600/mois. Après 17h00.
777-3010 08-04

NEUF. Maison en rangée, projet des Érables à Buckingham, 2 ch. à c., \$375.00/mois.
986-5632, 643-1836 08-04

Maison-jardin à louer, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner, cour avant et arrière clôturée, non chauffé ni éclairé, \$575.00. Libre le 1er juin.
568-9427 08-04

Bungalow de style québécois, 1985, 3 ch. à c., 2 salles de bains complètes, aspirateur central, lave-vaisselle encastré, alarme reliée à une centrale, sous-sol fini, complètement payé, patio 16 x 12, plusieurs autres extras.
663-6778 08-04

Gatineau, duplex \$65,000, 2 logis de 2 ch. à c. avec cour, entrée et stationnement privés, en très bon état. Tél. après 5 hres.
663-6979, 561-5815 08-04

Quadrex, 3 ch. à c., 43 rue Fournière. Prix à discuter. Appelez au:
561-2810 08-04

23 COURS PRIVÉS

Guitare, accordéon; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes.
568-7846 08-04

Cours privé de traitement de texte (Micom) avec lettre d'attestation.
561-7462 15-04

Cours en massage suédois pour couples, futures mamans et personne individuelle.
777-9602 232-3758 29-04

25 EMPLOI DIVERS

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour La Revue de Gatineau et Le Régional. S'adressez à Diane.
663-4860 JNO

Camelots demandés pour journal de Montréal. Secteur Gatineau, Pointe-Gatineau, Templeton, Limbour et Touraine. Demandez J.P. Gratton.
776-3810 15-04

Garçons et filles pour le Journal de Montréal, secteur Hull et Aylmer. Téléphonez John Parrington au:
827-2988 06-05

Fuller recherche hommes, femmes ou couple pour développer territoire pour notre ligne commerciale ou résidentielle.
663-9794 15-04

AVON

Vous pouvez vendre les produits Avon et gagner des \$\$\$ Composez dès maintenant.
568-4129 663-5218 29-04

Positions de sauveteur disponible immédiatement. Vous devez avoir une croix bronze ou un certificat NLS. Téléphonez Tom Hodge 237-1320 ext. 215. Les demandes d'emplois d'été sont aussi acceptées.
na-na

LAITERIE PERRETTE GÉRANCE

Maintenant disponible dans la région de Gatineau. Voici une occasion de devenir gérant d'un magasin Perrette. Entraînement spécialisé sur les techniques de l'administration. Commissions minimum garanties. Bière et vin maintenant disponibles dans certains de nos magasins. S.V.P. pour informations, s'adresser:
9 rue Du Barry, Pte-Gat.
568-1544
822 boul. Maloney, Templeton 663-3525 08-04

31 MAISONS DEMANDÉES

Acheterais maison de 2 ou 3 ch. à c., propre et en bon état, secteur résidentiel, Wrightville ou Pointe-Gatineau.
771-1307 JNO

32 MAISONS À LOUER

À louer, plusieurs maisons dans Gatineau et Pointe-Gatineau avec option d'achat.
737-3390 01-07

Gatineau, 1e juin, 4 ch. à c., 1 1/2 salle de bain, double stationnements. \$550.00, pas chauffé, ni éclairé.
230-0485 561-1526 08-04

Pointe-Gatineau. Grande maison, 2 logis de 2 chambres chacun, tapis neuf, s.b. neuve, chacun 5 appareils, entrée privée, pas chauffé, pas éclairé. \$575 ou \$475 sous-sol.
749-0143 15-04

Touraine, maison disponible en juillet, 3 chambres, salle familiale, foyer, sauna. Près de l'école, centre d'achat, service d'autobus, 10 minutes du centre-ville.
Maison: 568-5913
Ouvrage: 993-1459 15-04



vous offre un

PASSEPORT SOLEIL

Gagnez un voyage pour 2 personnes à Sarasota en Floride dans les condo - villa



NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉLÉPHONE: _____

ÂGE: _____

Retournez le coupon de participation à:

CONCOURS PASSEPORT SOLEIL
CKCH Radio 97
72, Rue Laval,
Hull, Québec
J8X 3H3

* La liste des règlements est disponible à _____

33 APPARTEMENTS À LOUER

Buckingham. Maison en rangée, rue Boudier, "Projet Ronald Charette" 2 ch. à c., prise laveuse/sècheuse.
986-2862 29-04

Buckingham. Logis de 2 ch. à c., grand terrain, croissant tranquille, disponible le 1er mai.
986-3134 08-04

Appartement 4 1/2, chauffé, éclairé, pas meublé. Pour personne seule. Ch. Denis, Cantley. 1er mai. \$380.00.
827-1858 08-04

Gatineau, boul. Labrosse. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, prise pour laveuse/sècheuse, stationnement. Disponible.
643-4819 08-04

Pointe-Gatineau. 1er mai. Logis neuf, 2 ch. à c., \$375.00/mois. Demandez Raymond.
741-2199 08-04

2 1/2 pièces, cuisine meublée, chauffé, éclairé, \$290/mois.
663-1498 08-04

Haut duplex près de l'Université du Québec, 2 chambres, chauffé, un stationnement, libre le 1er mai.
771-1528 (soir) 08-04

Appartement à sous-louer, 2 ch. à c., \$325, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre le 1er mai. Francine.
771-5600 (jour) 08-04

Haut duplex "neuf" près C.I.P., très grand, 2 ch. à c., \$500, 1er juillet.
663-1266 08-04

Gatineau. 2 appartements de 2 ch. à c., et 3 appartements de 1 ch. à c., tapis, pas chauffé, pas éclairé.
588-2863 15-04

Hull, Jardins du Château. 5 1/2, chauffé, éclairé, 3 appareils, stationnement intérieur, climatisé, piscine, \$725. Après 5 hres.
776-6648 22-04

Appartement 1 ch. à c., chauffé et éclairé, stationnement, meublé ou non meublé, libre le 1er mai. Boul. Labrosse, Gatineau.
663-6288 08-04

34 APPARTEMENTS MEUBLÉS

Pte-Gatineau, 2 garçonniers meublés, chauffés, éclairés. \$250.00 et \$290.00.
663-7679 08-04

Mont-Bleu. Garçonnière neuve meublée, chauffée, éclairée, entrée privée. Référence requise. \$325. Libre.
776-2520 08-04

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-002088-81
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE
Partie demanderesse

BURGER ROYAL
Partie défenderesse

Le 21e jour d'avril 1986, à 11:00 heures de l'avant-midi, au 476, boul. Taché, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 caisse enregistreuse de marque Keystone, numéro de série 7124958
1 réfrigérateur deux (2) portes, numéro de série 75900
Lot d'équipements divers de restaurant
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 03 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

36 CHAMBRES À LOUER

HÔTEL R-100: avec ou sans réfrigérateur.
663-8101 JNO

Projet Le Baron, homme ou dame. Téléphonez entre 2 p.m. - 6 p.m.
561-0568 21-04

Chambre à louer pour dame. Lavage de vêtements compris. \$60./semaine.
568-2382 08-04

40 À PARTAGER

La Seigneurie. 2 chambres à partager avec jeune femme seule. \$200.
997-3277 - 561-0073 29-04

52 TERRAINS À VENDRE

Avenue De Gatineau, prêt à construire. Terrain à vendre, 15,000 pi.ca. Faites votre offre.
663-0634 15-04

Terrain commercial à vendre, 700 pi.ca., en face du boul. St-René, Gatineau.
663-0634 15-04

Terrain de 1 acre, semi-boisé, à bâtir, au Domaine des Pins, Perkins.
\$7,500.00.
568-6486 15-04

Angers, terrains 10,000 pi.ca. prêt à bâtir. \$16,500.
Rue Beaujoulais.
986-3472 986-8407 29-04

Terrain à vendre de 100 X 200, rue Gilles à Gatineau.
643-9626 561-1161 15-04

Terrain à vendre à Cantley, 48,742 pi. ca. prêt à bâtir, inclut documents d'arpentage et percolation. Seulement à 15 minutes du centre ville. Financement disponible par vendeur.
Soir: 1-986-3203 08-04

Superbe terrain de 57,000 pi.ca., à 5 minutes du pont Alonzo, avec ruisseau et pommiers. Possibilité d'aménagement paysagé. \$16,500.
Jour: 771-6237
Soir: 643-5760 08-04

Terrains résidentiels avec services payés, disponibles immédiatement pour maisons unifamiliales, semi-détachés, duplex et triplex. Situés dans le projet Carrefour de la Capitale sur boul. La Gappe à Gatineau. Conditions de financement avantageuses offertes par le propriétaire. Pour informations, contactez Denis Savard, courtier.
568-3771 (jour)
561-4644 (soir) 29-04

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-12-4265-807
JEAN-GUY ROCHON, es-qualité
Partie demanderesse

FRANÇOIS RIVEST
Partie défenderesse

Le 18e jour d'avril 1986, à 11:30 heures de l'avant-midi, au 12, rue Richard, Gatineau, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 automobile Mercury Cougar XR7 1977
Qc86 et accessoires
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 02 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

Mont-Cascades, vue de montagne, terrain d'un acre, cul de sac, près des lacs.
827-1017 08-04

Quyon (projet Beauséjour), 1 acre boisé, arpenté et cadastré.
561-4061 (rés.)
994-3909 (bur.) 08-04

L'Ange-Gardien aux Arpents Verts, terrain 1 acre, sablonneux, avec petits lacs.
561-1079 15-04

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GATINEAU, VENTE PRIVÉE
Duplex avec grand terrain, bon revenu
Excellent pour investissement!
778-7004 APRÈS 18 HRES

VENTE PRIVÉE

Secteur Buckingham, québécoise style Normand, 1,600 p.c., salle à diner, foyer au salon, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, construction 1985.
Jour: 663-7095
Soir: 986-7185 JNO

Maison 30 x 40, 3 chambres à coucher. Avec revenu, lot 93 x 120.
986-3589 JNO

Carrefour, Canadienne 1983. 1,440 pi.ca., sous-sol fini, plusieurs extras, 3 Des Bretons. \$109,600.00.
561-4740 15-04

Angers, maisons neuves, rue Beaujoulais près de la 50, \$69,800.
986-3472 986-8407 29-04

À vendre
Rang St-Louis
St-André Avellan
Maison Québécoise
Neuve, 24' X 33'
1 1/2 étages, 35,000 pi. c. de terrain (.8 acres). Certificat de localisation et arpentage. Chauffage électrique et combustion lente. Lave-vaisselle, cuisinière et four encastré. \$60,000.00. Téléphonez le soir, le jour et fins de semaine.
983-2574 22-04

Cantley, bungalow 36 X 24, 3 c.c., sous-sol fini au complet, terrain 314 acre, puits neuf de l'année dernière, très propre. Prix négociable.
827-3338 15-04

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-002013-852
MINISTÈRE DU REVENU DU QUÉBEC
Partie demanderesse

LÉO-PAUL SARRAZIN
Partie défenderesse

Le 23e jour d'avril 1986, à 15:00 heures de l'après-midi, au 3, rue St-Joseph, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 étagère murale et accessoires, meubles meublants.
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 02 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

Vente privée, maison 1,900 pi.ca., 4 c.c., 2 1/2 s.b., plancher bois franc, foyer au salon, sous-sol fini, aspirateur central, garage. Prix: \$124,900. Rendez-vous par téléphone.
568-7329 08-04

Gatineau, 17 Lafayette. Bungalow 4 ch. à c., 2 salles de bains, salle à manger, salle familiale, foyer, cuisine moderne, 925 pi.ca., sous-sol aménagé, \$79,000.00. Tél. après 6 hres.
643-2592 29-04

Magnifique propriété à vendre, secteur Côte d'Azur, Gatineau, située au 17 Juan-les-Pins. Prix: \$197,500. Visites sur rendez-vous seulement. Contactez Immeubles Denis Savard, Courtiers:
568-3771 (jour)
561-4644 (soir) 29-04

Hull, 47 Des Ormes. Grand semi, split avec salle familiale, 3 chambres, 2 salles de bains, paysager, face au Parc. \$98,000.
776-0246 08-04

Gatineau. Bungalow briqué et aluminium, 3 ch. à c., abri d'auto, haie de cèdre, chauffage électrique neuf, lave-vaisselle, \$69,900. Pas d'agent. Tél. après 18 hres.
643-5231 08-04

Pointe-Gatineau, secteur St-Rosaire. Grand bungalow, rénové avec goût, garage, piscine, sous-sol fini, atelier, lave-vaisselle, four encastré et plus. Vente privée.
568-0785 29-04

57 MAISONS MOBILES

Maison mobile 1979, 3 ch. à c., chauffage électrique, appareils ménagers inclus. \$32,000 négociable, \$4,000 comptant.
643-9240 08-04

12 x 56, 2 chambres à coucher, dans le Parc Beau-champ, Gatineau. Bon prix.
663-1896 08-04

70 OCCASIONS D'AFFAIRES

Vous désirez partir en affaire? Franchises disponibles. Kottom Mode, appelez Agathe Beaumier.
(514) 435-4307 15-04

73 COMMERCE À VENDRE

Commerce à vendre à Val-des-Bois, Bar/Salon. Cause de maladie. Prix à discuter. Intéressé seulement. Demandez Marcelle ou Gustave au:
819-454-2316 JNO

Dépanneur à vendre, logis adjacent, bon chiffre d'affaires, rue Joseph, Buckingham.
986-5844 08-04

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-32-301-868
ANDRÉ CAMPEAU
Partie demanderesse

LUCILLE BRAZEAU & GÉRALD CLÉROUX
Partie défenderesse

Le 18e jour d'avril 1986, à 12:30 heures de l'après-midi, au 4, rue Cléroux, Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 automobile de marque Pontiac Parisienne 1977, immatriculée Qc484S973 Qc. et accessoires.
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 02 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

Cantine-roulotte, 8' large x 30' long x 11' haut, ouvrant tous les côtés, 3 friteuses, 2 plaques chauffantes, "steamer", poêle à pogo, grille à charbon 2 x 4, cuisinière au propane avec foyneau, machine à coke, congélateur, réfrigérateur, réservoir à eau chaude et eau usées, 3 lavabos, espace entreposage. Idéal pour expositions, festivals, tournois de balle, plages ou bordure de route. \$12,000.00.
986-6323 08-04

76 BUREAUX À LOUER

VANIER, 700 p.c., situé sur le Chemin Montreal. Chauffé, éclairé, stationnements. \$400.00/mois.
776-1063 JNO

Nouvel édifice de conception moderne en vitre, sur le boul. Gréber, coin Du Barry et Beauséjour. 11,100 pi.ca., déjà 60% loué. Occupation prévue pour le 1er septembre 86. Pour informations, contactez Denis Savard, courtier:
568-3771 (jour)
561-4644 (soir) 29-04

77 LOCAUX COMMERCIAUX

Edifice neuf, 80 X 80, divisé selon vos besoins. Coin St-René et Gréber.
663-5693 08-04

Nouveau centre commercial, occupation prévue pour le 1er septembre 86, sur le boul. La Gappe à Gatineau à l'entrée du projet Le Carrefour de la Capitale. 20,000 pi.ca. Commerces de tous genres (10,000 pi.ca. pour bureaux). Pour informations, contactez Immeubles Denis Savard, courtiers:
568-3771 (jour)
561-4644 (soir) 29-04

90 CHALET DEMANDÉS

Couple tranquille désire louer un chalet tout équipé pour 4 ou 5 mois, près de l'eau, région de Notre-Dame de la Salette, Val-des-Bois, Poltimore. Désire endroit propre et tranquille. S.V.P. envoyez détails à:
1500 Gulf City Road
C.P. 13
Ruskin, Floride
33570 U.S.A.
22-04

91 CHALET À LOUER

Chalet à louer, belle plage, Lac Rond à Bouchette.
561-2859 08-04

92 CHALET À VENDRE

LAC DE L'ARGILE
3 c.c., sous-sol, magnifique foyer, hivernisé, immense terrain sur le lac, \$60,000 meublé avec embarcation et moteur.
1-454-2869 ou
1-766-2398 JNO

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-000606-85
ÉMILE LALANDE
Partie demanderesse

ROBERT SABOURIN
Partie défenderesse

Le 23e jour d'avril 1986, à 14:00 heures de l'après-midi, au 42, rue Valencia, Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 orgue électrique Yamaha
1 système de son Sharp V23500 et accessoires et meubles meublants
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 02 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

Chalet suisse à Kazabazua, 2 acres, beaux sapins, 3 chambres, meublé, à 10 minutes du ruisseau.
827-3599 08-04

Chalet à vendre, Notre Dame De La Salette. 3 ch. à c., tout meublé, chauffage électrique et au bois, 2 acres de terrain. Prix à discuter.
663-0845 08-04

95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE

Tente roulotte BONAIR 79 couché 6 personnes, excellente condition. 2,600.00\$. Appeler à:
663-1118 JNO

Play-Cat, 4 places.
561-8969 15-04

114 AUTOMOBILES À VENDRE

Chrysler Newport 1977, 4 portes, bonne condition, \$1,200.00.
986-8746 JNO

Pontiac Laurentien 1976, moteur 350, deux portes, bonne condition, \$800.00.
986-8746 JNO

1981 Motorise "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière, attache-roulotte, système alarme anti-vol, prêt à partir pour le sud.
561-3238 JNO

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR SUPÉRIEURE
Chambre de la famille
NO: 550-12-008676-867
KAREN MENSCH
Partie requérante

JAMES BUELL
Partie intimée

ORDONNANCE

La Cour ordonne à la partie intimée James Buell de comparaître dans un délai de 40 jours à compter de la date de la publication de la présente ordonnance dans Le Régional de l'Ottawa. Nous vous avisons qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district de Hull, situé au 17, rue Laurier, Hull, province de Québec. Nous vous avisons de plus qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la partie requérante pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut auquel pourra être joint toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous.
À HULL,
Le 25 mars 1986.
Gilles Turcotte
Registral adjoint

91 CHALET À LOUER

Chalet à louer, belle plage, Lac Rond à Bouchette.
561-2859 08-04

92 CHALET À VENDRE

LAC DE L'ARGILE
3 c.c., sous-sol, magnifique foyer, hivernisé, immense terrain sur le lac, \$60,000 meublé avec embarcation et moteur.
1-454-2869 ou
1-766-2398 JNO

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-045652-851
Journal de Montréal
Division Groupe Québecor Inc.
demandeur(resse)

VS
RAFAEL REDONDO
Partie défenderesse

Le 23e jour d'avril 1986, à 12:30 heures de l'après-midi, au 46, boul. Aylmer, Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 automobile de marque Mazda 1980 "626", immatriculée AAA381 Qc85 et accessoires.
ARGENT COMPTANT
Le tout devant être vendu selon la Loi.
Daté à Hull,
Ce 02 avril 1986.

Donald Brayley
Huissier

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. \$6,500.00 ou meilleure offre.
778-8565 JNO

Ford LTD 77 bleu, 2 portes \$1400 en réparation effectuée. \$1600 ou meilleure offre. Bonne carrosserie.
643-2702 JNO

GM Cavalier 1982, 4 vitesses au plancher, servofreins, volant ajustable, radio AM-FM, essuie-glace arrière, antirouille complet, cire protectrice sur peinture, 50,000 kilomètres et encore 10,000 kilomètres de garantie, \$7,000.00 ou meilleure offre. Richard.
986-8839 JNO

MERCURY MONARCH 1976
4 portes, \$1,595.00. Appelez au:
771-7999 ou après 6 hres

561-3222 JNO

Cutlass Salon 1978, 4 portes, bonne condition.
Soir: 771-1712 JNO

1985 Dodge Omni, automatique, radio, 12,000 km. Garantie. \$7,895.00. Tel. avant 16 hres au:
770-1717 08-04

1982 EXP Ford 70,000 KM, \$4,100.
Jour: 991-1360
Soir: 770-9037 08-04

Pontiac Parisienne familiale, 1984, brun pâle, 39,000 km. Tout équipé, 2 ans de garantie GM transférable. Autres extras. Prix à discuter.
561-3736 08-04

Citation 1982, 6 cylindres, 4 portes, 2 couleurs: brun et beige, radio, \$4,500., parfaite condition.
663-8220 JNO

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR PROVINCIALE
NO: 550-02-000504-860
Réjane Vaillancourt
demandeur(resse)

VS
Paul Rollin
défendeur(resse)

Le 22ième jour d'avril 1986, à 10:00 heures, au 95 Laurier en la cité de Hull, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 ordinateur Macintosh 512 K
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Hull,
Ce 3ième jour d'avril 1986.

Richard McKaskle
Huissier

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR PROVINCIALE
NO: 500-02-045652-851
Journal de Montréal
Division Groupe Québecor Inc.
demandeur(resse)

VS
Production Mihu Inc.
défendeur(resse)

Le 24ième jour d'avril 1986, à 10:00 heures, au 48 Principale en la cité d'Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 photocopieuse de marque Minolta & accessoires
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Hull,
Ce 3ième jour d'avril 1986.

Suzy Le Monnier
Huissier

114 AUTOMOBILES À VENDRE

Plymouth Volare 1980, en bonne condition, \$2,500. 561-4070. Grand Lemans 1980, en bonne condition. \$2,600. 663-7700.

15-04

1976 Chevrolet Impala, 2 portes, en bonne condition. 568-3329

15-04

Honda Civic 1977, manuel, \$350. 778-1112 ou 776-4851

08-04

Dodge Volare 1976, en bon état, \$800. 776-2110

08-04

Pontiac Grand Prix 1977, très bonne condition, pneus larges, toit de soleil, \$1,500. 643-4315

08-04

Ford Granada 1978, bonne condition, prix à discuter. 663-1154 (soir)

08-04

Chev. Van 1977, 1 tonne, 6 cylindres, en bonne condition, demande \$1,500.00. Appelez au:

663-6288

08-04

Lada 1981, propre, pneus neufs, \$250. ou meilleure offre. Nova 1977, 6 cylindres, 71,000, \$250 ou meilleure offre.

568-2706 après 5 hres.

08-04

1979 Pontiac Firebird, très propre, radio AM/FM/4 pistes. 663-0181

08-04

115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

M. BATTERIE INC.
Batteries réusinées \$35.00. Batteries neuves \$45.00 et plus. Réparation et vérification des batteries d'autos et camions. 391 Notre-Dame, Gatineau. 663-6417

29-04

118 CAMIONS À VENDRE

Camion, Ford Ranger Explorer XL 1985 à vendre. Prix à discuter. 561-8910

JNO

Chevrolet 1983 1/2 tonne, 6 cylindres, manuel, 39,000KM, bien équipée. Excellent état. \$7,500. 561-4438

08-04

Dodge Van 1977 en bon état demande \$1,200. Après 18 hres. 671-3351

15-04

G.M.C. S. 15 moteur 1.5 litre 4c auto: 1982, très bonne condition, \$5,200.00 ou meilleure offre. 664-2975

08-04

Camion Ford 750, 1972, V-8 361, 6 roues. Domptier 10'. Bonne condition. \$2,400.00. 568-3450

29-04

1983 Toyota 4 x 4, 1 cylindres, 5 vitesses, avec plusieurs accessoires. Appelez après 4 hres. 663-8220

JNO

122 MACHINERIE À VENDRE

Photocomposeuse Comp-Set 500, pas de mémoire, très bonne condition, 3 fontes. \$4,000.00. 663-3222

JNO

125 BATEAUX À VENDRE

Bateau fibre de verre pour moteur jusqu'à 40 forces, avec conduite et contrôle. Très bon état. Après 18 hres au:

671-3351

15-04

Bateau SPRINGBOK aluminium 12 pieds 1978, moteur JOHNSON 9.9 1978, très bon état, 1 seul proprio, \$1,200 ferme. Demandez Carole à:

663-7736 (jour)

1-459-3026 (soir)

JNO

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

1983, Honda Custom 750cc, 29,000 km. Prix à discuter. Après 6 hres. 663-1407

JNO

Honda CX500, 1982, 11,500 km. \$1,850.00. Équipée. Soir: 770-9037

991-1360

08-04

Honda 450 1983, 7,000 KM seulement, avec accessoires. Prix à discuter. Tél. après 17h30. 643-1963

08-04

1983 Yamaha Special Heritage, 8,500 KM, \$1,750 négociable. 561-1388

08-04

Honda GL-1100, 1981, en bonne condition. Tél. après 19 hres. 664-2760

08-04

1985 Suzuki "Intruder", 750 cc, 8,000 kilomètres, excellente condition. Appelez après 5 hres. 561-4505

08-04

Moto de marque Yamaha 1983 XT250K semi-trail, semi-route, en très bonne condition. Prix à discuter. Demandez Guy. 663-3932

JNO

1980 Yamaha Special 1100, noir, 10,888 km, très bonne condition, \$1,850 ou meilleure offre. 643-1233

08-04

141 DIVERS À LOUER
Beaux gâteaux de nocé à louer à bon prix. 663-2767

643-2411

22-04

142 DIVERS À VENDRE
WATKIN'S
Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m. 777-3193

JNO

SHAKLEE
En harmonie avec la nature, ils sont naturels, biodégradables et garantis. Pour vous les procurer: 664-7409

08-04

Camps de chasse, \$10,000 négociable. Un bateau 16 pieds, \$1,500. Moto Yamaha 650, \$1,500. 827-3354

08-04

Une dactylo électrique de marque Olympia, 84, électronique avec correcteur. Demande \$400.00. 561-1068

08-04

Ensemble de salon style Colonial, Klarr Peppier, très bonne condition. Ensemble de salle à dîner: table et 4 chaises et chaise berçante; le tout chêne massif. Bibliothèque 2 morceaux, 6 pieds X 72 pouces. Système de son, vidéo. Ensemble de chambre en bois plaqué noyer. Tondeuse à gazon, humidificateur, télévision couleur 21 pouces. Etc... Après 6 hres. 568-9550

22-04

PIERRE PATIO

24 x 30 24 x 24
18 x 24 18 x 18
BORDURE À FLEUR, POT À FLEUR, TOUR D'ARBRE. 643-4841

08-04

Table et 4 chaises cuisine, cabinet en noyer pour machine à coudre, air climatisé 8500BTU. 663-2722

08-04

Clavier portatif Yamaha. P.S.-55 stéréo. Valeur de \$1300.00, demande \$875.00. Guitare électrique Harmony, amplificateur Garnet, accordeur. Parfaite condition. Demande \$450.00. 457-1565

08-04

Coffre fort, usagé, 26 1/2" x 26 1/2" x 38 1/2" de haut. 200 livres approx. Tel. après 6 hres à:

684-6720

08-04

Meubles de bébé neuf. Jamais servis. Bon prix. Après 6 hres. 561-1502

15-04

Exposition-vente d'émaux sur cuivre, batik sur soie (foulard), au 411 boul. St-René Ouest, Gatineau, les 19 et 20 avril de 13h00 à 21h00. 15-04

15-04

Il faut réduire notre inventaire SPÉCIAL 60 JOURS, Coeurs de bois franc 8"x6" long, 4" à 6" diamètre, merisier, chêne, bouleau blanc, 1.49 CH., utilisation bricolage, clôtures etc. 819-663-8410

JNO

Vente de déménagement. Meubles, cadres, vêtements, articles divers. Maison ouverte les 12 et 13 avril, 482 boul. Labrosse, Gatineau. 232-7701

643-2601

08-04

Bateau aluminium 14.9 pieds, moteur Evinrude 20 forces, souffeuse Sears 10 forces. 664-1916

08-04

Belles collections de livres à vendre (Larousse, Grolier, Time Life), cause déménagement. 771-9452

08-04

À vendre: pupitres et chaises de bureaux usagés. S.V.P. appelez: 643-5244, 643-3481

08-04

Rotoculteur de jardin, 24 pouces, 3HP, neuf. 771-4904

08-04

Lit pliant 30"x72". Bicyclette de dame CCM, 3 vitesses. Bicyclette transformable garçon-fille, roues de 14". Lit d'auto de bébé. Tél. après 6 hres. 643-3090

08-04

Chaloupe en aluminium 14', moteur Mercury 7 1/2 HP, \$1,200 pour les deux. Tél. après 6 hres. 663-7380

08-04

Ensemble de salon colonial, tapis oval. 561-1942

08-04

Mobilier de salle à dîner avec vaisselier, très bon état. Tél. après 6 hres. 663-5926

15-04

Baignoire standard (5 pieds), droite, os, \$85.00. Évier en acier inoxydable, simple, \$30.00. Après 17h00. 777-3010

08-04

Armoires de cuisine, évier de cuisine, tentures, sous-sol, salle de bains, salon, fauteuil, téléviseur couleur et noir et blanc, toiles, boîte à néon, écran de projection. 771-4510

08-04

Poêle à bois, très bonne condition. \$400.00. Tél. après 6 p.m. 827-3514

15-04

Lit d'auto pour bébé, table à langer en bois et du linge pour bébé de 0 à 20 lbs. 561-7079

08-04

Bicyclette de fille 10 vitesses à vendre. 568-2027

08-04

Kawasaki 1982 KL250, \$750.00, bas millage. 2 airs conditionnés, 6000 BTU, \$175, 10,000 BTU, \$250. 663-6778

08-04

Robe de mariée et chapeau à vendre, grandeur 5 ans, prix à discuter. Machine à crème glacée molle, Mergue Electro Freeze, prix à discuter. 986-2660 ou 986-2188

08-04

Automobile Mercury Bob Cat, 1978, 31,000 milles, très propre, \$1,950. Moto Honda 360 cc, 1976, avec parebrise et valise arrière, bas millage, \$375. Une remorque 5' x 8' avec gros essieux, 13 de pneu, \$275. Après 5 hres. 643-3410

08-04

Déshumidificateur Kenmore, capacité 30 chopines, \$75. Causeuse beige et brune, \$50. Cause déménagement. 663-6109

08-04

Poêle et réfrigérateur blanc, \$175.00. 3 sections de bibliothèque, 32 pouces de largeur, \$150.00. 827-2875

08-04

145 VÊTEMENTS À VENDRE
Robe longue de première communion, voile et gant pour \$125.00. Grandeur 5 ans. 561-2176

08-04

Manteau de loup naturel. Grandeur 11 ans. 561-2905

06-04

149 BICYCLETES
2 bicyclettes 10 vitesses, homme et femme, comme neuves, valeur \$320 pour \$125 l'ensemble ou \$75 chacun. 561-2796

08-04

150 APPAREILS MÉNAGERS
Achetez et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-2327

JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 663-1234

JNO

Laveuse et sècheuse Kenmore en excellent état, \$500. Cuisinière \$150. 643-2404

08-04

Un sofa-lit en velours: \$500. Air climatisé: \$600. Un bureau de cuisine: \$300. 561-2049

08-04

Laveuse Kenmore, modèle robuste. Très bonne condition, plusieurs programmes. \$285.00. 663-6965

08-04

152 AMEUBLEMENT
Nous vendons des meubles usagés sur le Lac McGregor. Informations: 663-6177

08-04

Ensemble de salon à vendre, 5 pièces. Demande \$700. 663-1917

15-04

2 lits Colonial avec 3 tiroirs, matelas 39 pouces, bonne condition. \$150 chacun. Tél. après 5 hres. 568-3263

15-04

Table de cuisine avec 4 chaises à vendre, excellent état. \$125.00. 770-4290

08-04

154 CHAUFFAGE-BOIS-Foyer-Poêle
DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4X8X16" à partir de \$35.00 avec ordre minimum. 613-830-1488

427-5982

JNO

Bois de chauffage vert à vendre, à partir de \$35 la corde avec livraison. (819) 423-5313 (soir)

29-04

Érable à sucre vert, première qualité, fendu à la grosseur de votre choix, \$40.00 la corde. Appelez à: 663-6265 ou 663-4062

08-04

157 ARTISANAT
Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Instructions gratuites. Renseignements sans obligation. 777-9681

08-04

161 ANIMAUX À VENDRE
Bouvier des Flandres (chiots). Téléphonez après 5 hres. 457-1565

08-04

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

161 ANIMAUX À VENDRE
Bouvier des Flandres (chiots). Téléphonez après 5 hres. 457-1565

08-04

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est

JNO

MAIN D'OEUVRE QUALIFIÉE, peinture, finition de joints, plafonds texturés. Résidentiel ou commercial. **FERMAIN CONSTRUCTION** 663-1268 643-1006 08-04

Réparation et retraitage de tapis. Ouvrage garanti. Prix concurrentiels. Appeler Gerald Lavoie. 746-8161 code 19

29-04

Peinture professionnelle et rénovation à prix raisonnable. 100% garanti. Estimation gratuite. Téléphonez L. Villeneuve. 830-7795

15-04

CONSTRUCTION - RENOVATIONS MAIN D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc... **RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**
Estimation gratuite. **F. & R. CHARBONNEAU CONSTRUCTION** 643-1006 29-04

Peinture intérieure/extérieure. Résidentiel et commercial. (spécialité dans plafonds et murs décoratifs. Peintre qualifié avec 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6377

22-04

CONTRACTEURS, SOUS-TRAITANTS ET PARTICULIERS
Vous avez besoin d'un surplus de main d'oeuvre spécialisée dans système intérieur? (Laine minérale, gyproc, joints, division de métal, plafonds texturés, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...) Dans **RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL**. Communiquez avec notre agence immédiatement nous sommes en mesure de vous fournir la main d'oeuvre nécessaire à la réalisation de vos projets. **À L'HEURE OU À FORFAIT.** **F. & R. CHARBONNEAU** 643-1006 22-04

Pose gyproc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience. Estimation gratuite. 663-8351

29-04

SEARS**CORRECTION**

En référence à notre circulaire "Jours Sears" dans l'édition d'aujourd'hui.

Page 3 - Le prix des vestes 4 saisons pour bambins devrait se lire "Épargnez 4.00 Sears rég. \$21.00 \$16.99

Page 16 - L'ensemble de napperons 16 morceaux n'est pas disponible pour cette vente.</

176 L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**PEINTURE**

Benoit Bernier inc.

- joint et gyroscop
- tapisserie
- peinture

ESTIMATION GRATUITE

561-7298

Menuiserie, rénovation intérieure et extérieure, armoires, portes, fenêtres, etc. Marcel 663-5401 et Paul 663-4780.

29-04

Rapport d'impôt, 7 ans d'expérience, prix raisonnable. Je vais les chercher à domicile. Michel 561-0755.

13-05

Couturière, confection de draperies, douillettes et couvre-lits, etc. 568-4044

08-04

177 DÉMÉNAGEMENT

J.L.T. Déménagement locale, longue distance. 568-3040. Vérifié nos prix, déménageur de chez-nous.

15-04

Ferais déménagement. Demandez René. 777-0810

22-04

183 MUSIQUE

Musicien batteur recherche groupe pour jouer disco, rock, pop, country rock etc. Expérience musicale, 8 ans. Inf. Jacques. 671-3383

JNO

Colonnes de son ALTEC A-7 pour orchestre ou discothèque, en très bonne condition. Prix à discuter. Après 5 hres.

JNO

J'ai une guitare 12 cordes EpiPhone (Gibson), excellent état, valeur de \$500 pour \$300, comprenant le coffre-étui. 778-3283

15-04

Accordeur de piano, diplômé du Québec, 8 années d'expérience. Pierre Duchesne au 671-0062.

29-04

Orgue à vendre (meuble), demande \$2,500. 643-4515

15-04

200 MESSAGES PERSONNELS

Agence des rencontres sérieuses. 776-4790

15-04

Nous aimerions remercier Julie Ménard pour l'effort qu'elle sacrifie tous les jours pour devenir une chanteuse professionnelle. Merci encore Julie. De la famille Ménard et de Serge Perrier (conseiller en administration de la gignolerie et d'aide aux jeunes).

08-04

300 DIVERS

Pour abonnement Journal de Montréal, service à domicile. 776-3810

15-04

Intéressés de recevoir le Journal de Montréal dans le secteur de Hull et Aylmer avec un service sur qui vous pouvez compter. 827-2988

08-04

Nous offrons une Bible gratuite à toute personne qui n'en a pas:

HOPE
C.P. 4364
Succursale E
Ottawa, Ontario
K1S 5B4

08-04

301 IMPÔTS

Pourquoi vous tracasser pour les impôts? Appelez moi j'irai vous voir. Expérience 22 ans. 568-0898

06-05

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**Remboursement Provincial Enr.**

Capitonnage - Meubles - Automobiles
38 ans d'expérience
Estimation gratuite

Bureau: 643-1220
Alain: 568-9775
Gilles: 663-1790

555 A, boul. Maloney E.
Gatineau, Qué.
J8P 1E9

M. NETTOIE-TOUT INC.

Spécialiste en nettoyage de tapis et meuble à la vapeur

- Service de conciergerie
- Nettoyage après sinistre & construction
- Lavage de murs, vitres etc.

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

Alain Smith, Président

TEL: 663-9112 et 777-7721

VOYAGEUR

Nettoyage à la vapeur



MICHEL DESORMEAUX
SERVICE D'APPEL: 671-2824

- **Sofa \$45**
- **Tapis \$25./pièce**
\$15./pièce additionnelle
- **Scotchgard**
protège: • Tissus
• Tapis
- **Intérieur de voiture**
\$35. (siège et tapis)

**CH.A.R.**

- Pièces d'autos usagées
- Remorquage
- Autos demandées pour pièces

OUVERT: 8:00 A.M. - 8:00 P.M.

SAMEDI: 8:00 A.M. - 5:00 P.M.

Un mille au nord de Chelsea, P.Q. Route 105
TEL.: (819) 827-0266 827-1078 827-1789

avis de demande d'un permis d'alcool**Régie des permis d'alcool du Québec**

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 80 du Code de procédure civile peut par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée et être adressée à La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9 200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
101275 CANADA INC. Taverne & Bar Val Tétreau 357 & 359 Boul. Taché Hull	Permis additionnel 1 Bar terrasse	357 & 359 Boul. Taché Hull

Le président et directeur général
Ghislain K. - Laflamme, avocat

Québec

CARRIÈRE

CARRIÈRE

offre d'emploi

Gouvernement
du Québec
Bureau du coroner en chef

Avis de sélection des personnes aptes à être nommées coroners à temps partiel

L.R.Q., chap. 4-0.2, arts 5, 6 et 163
OBJECTIFS - Établir une liste de personnes aptes à être nommées coroners à temps partiel pour toutes les régions du Québec.

No: CITP (1) - 2e avis

Coroner investigateur médecin à temps partiel

- Membre de la corporation professionnelle des médecins du Québec.
- Quatre (4) années d'expérience
- ou spécialisation pertinente
- au nord du 50e parallèle et aux Îles-de-la-Madeleine, expérience pertinente seulement.

MODALITÉS D'INSCRIPTION - Transmettre au coordonnateur un curriculum vitae contenant les informations prévues à l'article 8 du Règlement publié à la Gazette officielle du Québec, Partie 2, le 16 octobre 1985, no. 46, page 6061 et ss.

Le coordonnateur/coroner

Direction des enregistrements officiels

Ministère de la Justice

1,200 route de l'Eglise

8e étage

Sainte-Foy, Qc

G1V 4M1 - Tél.: 418-643-8405

Les personnes qui ont déjà soumis leur candidature à la suite de l'avis publié dans la semaine du 28 octobre 1985, n'ont pas à communiquer de nouveau avec le coordonnateur. Ils seront convoqués d'ici peu en vue d'une rencontre avec le comité de sélection.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION REPORTÉE AU 28 AVRIL 1986.

Ces candidatures et tous les documents y annexés seront considérés comme étant de nature strictement confidentielle. Cet avis s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Le Solliciteur général,
Gérard Latulippe

Québec

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un Centre régional de 395 lits, situé à Hull, et qui veut atteindre des objectifs élevés en qualité des services aux bénéficiaires.

La région Hull-Ottawa est un environnement urbain d'environ 750,000 personnes qui possède de multiples avantages culturels, socio-économiques, universitaires et récréatifs.

CONCOURS: 86-036**2e CONCOURS****INFIRMIÈRES-IERS - TEMPS COMPLET
INFIRMIÈRES-IERS - TEMPS PARTIEL**

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est à la recherche d'infirmières-iers, à temps complet et à temps partiel, pour les modules suivants:

1. Médecine, Soins de longue durée;
2. Chirurgie;
3. Services ambulatoires

RÉMUNÉRATION

Selon les normes du M.S.S.S.

Veillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante, en indiquant pour quel poste vous posez votre candidature, avant le 19 avril 1986 à:



Agent de recrutement
Direction des Ressources Humaines
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116 boulevard Lionel Emond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

**L'INVESTISSEMENT IDÉAL
DANS UNE
COMMUNAUTÉ MODERNE**

À PARTIR DE
\$71,990

Rabais de taxe
disponible

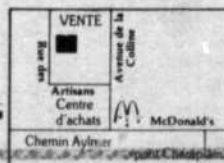


Modèle Montebello
Elevation B \$99,990

- Maison modèle ouverte au public
- 5 nouveaux modèles
- Finitions en acajou à l'intérieur
- Foyer dans salle familiale disponible dans certains modèles
- À quelques minutes du centre-ville d'Ottawa
- Un mode de vie abordable

684-7353

Lundi-Jeudi
1 p.m. - 8 p.m.
Vendredi - Fermé
Samedi-Dimanche
12 p.m. - 5 p.m.



Les Entreprises Valley-Vu (Québec) Inc.

1601

Les notaires

Gagné, Isabelle, Patry & Laflamme

Conseillers juridiques / Title Attorneys

975^e boul. St-Joseph, bureau 207
Hull, Québec
(819) 771-3231

BUREAUX À LOUER AVEC SERVICES

Vous pouvez maintenant louer au mois!
Splendides bureaux situés dans un édifice de la belle époque à proximité du centre-ville de Hull et à 5 minutes d'Ottawa. À partir de \$300. par mois, le Centre Professionnel de l'île vous offre selon l'espace désiré tous les avantages suivants:

- Service de réceptionniste/secrétariat
- Salle d'accueil
- Salle de conférence 16 x 32' capacité de 50 personnes
- Stationnement pour 60 véhicules
- Ainsi que plusieurs autres services

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer:

771-2787 778-8717



Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX®

AYLMER SEIGNEURIE

Bungalow neuf du constructeur. 3 ch. à c., s. à manger, garage. Prix demandé \$105,000.
MICHELINE ARSENAULT
594-1232

MANOIR DES TREMBLES

Joli semi, idéal pour jeune couple, très propre, décoration de bon goût, mérite une visite. Prix demandé \$79,900. (86-070), contactez.
CLAUDE C. PROULX
594-2000



PTE-GATINEAU - Très joli bungalow 3 ch. à c., grande cuisine-dînette, 1 1/2 s. de bain, pavé pour 6 autos, tout clôturé, rue tranquille, près des Promenades de l'Outaouais, autobus, polyvalente, etc. (86-117)
ROLAND SAUMIER 684-2909

VOTRE PREMIERE MAISON? AU MEME PRIX QU'UN LOYER

Dans un secteur recherché, j'ai ce qu'il vous faut! (86-105)
SONIA DRI
684-4000, 684-4484



AYLMER, GLENWOOD - Près école & centres commerciaux, très propre split 1,700 p.c., plancher bois franc, foyer, garage. (86-029)
RITA BOUCHER 684-4177

SEMI-DETACHE QUEBECOISE

Projet McLoad, 2 étages, 3 ch. à c., foyer au salon plus sous-sol. Prix demandé \$68,000. (86-158)
SONIA DRI
684-4000, 684-4484



NORWAY BAY - Charmant bungalow, 40'x24', 5 1/2 pièces, chauff. élect. près de la rivière. Prix \$37,500.
RITA BOUCHER 684-4177



EVALUATION, VENTE OU ACHAT DE PROPRIETES, CONTACTEZ
CAROL GOULET
594-0505

NOUVELLE INSCRIPTION

Bung. neuf, brique et cède avec garage, deck 45' long, s. familiale avec foyer, 2 grandes s. de bain modernes, 3 puits de lumière, sur 1 acre de terrain. FAUT VOIR! (86-154)
JUANITA REDONDO 684-4000



AYLMER - 3 plus 1 ch. à c., s. à manger, s. familiale avec foyer, terrain clôturé, occupation immédiate. (85-376)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

TOURNAINE MAISON NEUVE

2 étages avec garage double, 4 ch. à c., s. familiale avec foyer, 2,300 p.c., pavé, tourbe, etc. FAUT VOIR! (86-110)
ROLAND SAUMIER
684-2909



DUPLEX IMPECCABLE - 2 & 3 ch. à c., 2 entrées, élect. & plomberie séparée, tapis neuf, près autobus, école, terrain clôturé. (86-135)
CAROL GOULET 594-0505



AYLMER, PARC AYLMEY - Joli bungalow, 3 ch. à c., grande cuisine-dînette, tapis partout, complètement clôturé, pavé. FAUT VOIR! Demande \$74,500. Négociable. Veut une offre. (85-401)
ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER SECTEUR PILON

Joli bungalow, 4 ch. à c., s. familiale avec foyer en pierre, bien situé. Prix avantageux. (86-059). Contactez
CLAUDE C. PROULX
594-2000



AYLMER - Propre semi 1,200 p.c., 6 pièces, 1 1/2 s. de bain, s. de jeux au sous-sol, clôturé. Prix \$64,990. (86-101)
RITA BOUCHER 684-4177



AYLMER: FACE AU TERRAIN DE GOLF - Très grand bungalow de 4 plus 1 ch. à c., s. à manger, grande cuisine, sous-sol fini avec poêle à bois ou foyer, 2 s. de bain complètes. (86-098)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350



AYLMER, PROJET CHENIER - Propre 3 ch. à c., s. à manger, armoire en chêne dans cuisine, sous-sol fini wet bar, poêle à bois, garage. \$82,500. (86-151)
RITA BOUCHER 684-4177



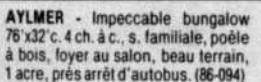
AYLMER - Bungalow pierre et brique, 4 plus 1 ch. à c., cuisine équipée, s. à manger, bois franc, 2 foyers, impeccable. 1 propriétaire. (85-211)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350



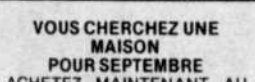
SECTEUR LAKEVIEW - Propriété impressionnante dans quartier résidentiel, vaste terrain paysager, 4 ch. à c., foyer, garage, plusieurs extras. (86-165)
SONIA DRI
684-4000, 684-4484



PARC CHAMPLAIN - Choix de plusieurs propriétés, bungalow et 2 étages, 3 plus 4 ch. à c., 1/2 et 1 acre, boisé et très paysager. Informez-vous.
ROLAND SAUMIER
684-2909



AYLMER - Impeccable bungalow 76'x32' c. 4 ch. à c., s. familiale, poêle à bois, foyer au salon, beau terrain, 1 acre, près arrêt d'autobus. (86-094)
AYLMER - Propre "High Ranch" bungalow, 4 ch. à c., s. de lavage au rez-de-chaussée, s. de jeux avec poêle à bois, plancher en parquetterie. Prix \$86,500. (86-047)
RITA BOUCHER 684-4177



VOUS CHERCHEZ UNE MAISON POUR SEPTEMBRE ACHETEZ MAINTENANT AU PRIX D'AUJOURD'HUI ET OCCUPEZ EN SEPTEMBRE. POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONTACTEZ: (86-063)
SONIA DRI 684-4000, 684-4484



TRES CONFORTABLE ET SPACIEUSE 8 pièces, 2 foyers, atmosphère chaleureuse, avec beaucoup d'extras. Elle vous attend! (86-143)
CAROL GOULET
594-0505



SECTEUR JARDINS LAVIGNE - Très joli bungalow, 3 plus 1 ch. à c., tapis partout, porte patio avec deck, sous-sol fini, tout clôturé. FAUT VOIR! (86-055)
ROLAND SAUMIER
684-2909



AYLMER - 3 ch. à c., s. à manger, s. familiale, plus sous-sol pleine grandeur pas fini, garage, grand terrain, aucun voisin arrière. (85-304)
CLAUDE MAJOR 684-8268
237-7027 poste 2350

RE/MAX® aylmer inc.

203, chemin aylmer,
place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000

Investissement - commercial

DUPLEX - TRIPLEX ET PLUS



BOUCHERIE
Etablie depuis 30 ans. Terrain 20,000 p.c., zonage C.B. avec possibilité de changement. Equipement et congélateur inclus. (P017)
JEAN-MARC LANDRY 561-1616



BATISSE COMMERCIALE
Avec 4 ch. à c., à l'étage du haut ainsi qu'un local de 800 p.c., vacant. Terrain 30,503 p.c. (P117)
JEAN-MARC LANDRY 561-1616



GATINEAU, DUPLEX
369 rue Charette; Maison 2 étages, avec revenu de \$800.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, toiture neuve, grand stationnement. \$76,400. (P122)
SERGE LEMAY 561-1616



293 EAST, GATINEAU
Bungalow-duplex, 3 ch. à c., tapis partout, fenêtres neuves. Logis au sous-sol. Terrain 45x90, remise, \$72,500. Rapporte \$810 /mois. (P79)
PATRICK BOURQUE 561-1616



NOUVELLE INSCRIPTION
Hull, rue Ste-Hélène, commerce de nettoyage à sec ainsi que 2 logis rénovés, loués \$325. et \$350. par mois. Le commerce peut se négocier séparément. (P1019)
ROBERT RICHARD FRI 770-1616



ROUTE 105, WAKEFIELD
Garage, mécanique et débousselage, maison de 2 logis, terrain de 13892 p.c. avec 338 Frontage, commercial, près du pont. (044)
AIME LEFEBVRE 770-1616



PRIX RÉDUIT
HULL
6 LOGEMENTS

En stucco et bois avec garage de 30'x26', toiture refaite en 1983. Revenus bruts de \$26,400. Prix demandé \$164,500. Pour de plus amples informations, contactez: (P000)

JEAN-PIERRE LEMAY
561-1616



2-6 LOGIS EN CONSTRUCTION

Pte-Gatineau. De 3 ch. à c., près d'un centre d'achats. Garantie de location pour 12 mois. Chauffage et électricité aux frais des locataires. Pour informations, contactez: (P33-34)

JEAN-PIERRE LEMAY
561-1616



INVESTISSEZ
Dans ce triplex en vinyle sur la rue St-Antoine, Gatineau, comprenant un revenu brut annuel de \$11,460.00, bonne condition. (P042)
ANNE-MARIE LAFLEUR 561-1616



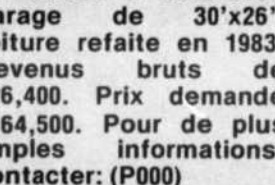
HULL, 3 LOGIS
Revenu annuel \$11,460.00. Bon investissement. Appelez: (P088)
ALBERT MARELLY 561-1616



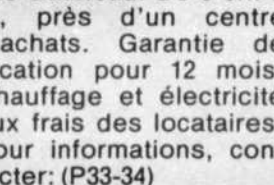
GATINEAU, BOUL. MALONEY
Entrepôt de 31x44, construction 1984, plancher de ciment. Revêtement extérieur en acier. Pit pour automobile. Prix \$50,000. (P464)
JOSETTE LEBEL
ANNE-MARIE LAFLEUR 561-1616



NOUVELLE INSCRIPTION
Boul. Mont-Bleu, split level, 3 ch. à c., s. familiale avec foyer, garage, logis au sous-sol. Loué \$350.00 par mois. Terrain clôturé. A ne pas manquer. (P1016)
ROBERT RICHARD FRI 770-1616



GATINEAU
Terrain de 25,000 p.c., pouvant être construit ou vendu selon vos besoins au centre ville de Gatineau, sur le boul. de l'Hôpital. Pour plus d'informations: (P021)
JEAN-PIERRE LEMAY
561-1616



PTE-GATINEAU, RUE GEORGES VANIER
Bungalow tout brique avec revenu au sous-sol de \$400.00/mois. Rez-de-chaussée, 3 ch. à c., salon, cuisine, sous-sol: 2 ch. à c., 2 s. de bain. Près des écoles et services. \$82,000.00. (P144)
ANNE MARIE LAFLEUR ET JOSETTE LEBEL
561-1616



16 LOGIS, AYLMEY
Complètement rénové, emplacement idéal près des centres d'achats. Locataires paient chauff. élect. Pour informations, contactez: (N000)
ALBERT MARELLY
561-1616



CANTLEY, ROUTE 307
Terrain vacant de 18,024 p.c. zonage commercial avec les services, situé près de l'Auberge au Milieu du Monde. \$35,000. (P084)
JEAN-PIERRE LEMAY
561-1616



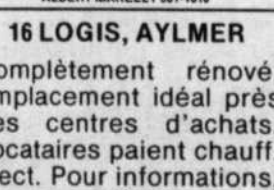
HULL, 18 DOMPIERRE
3 logis 2 ch. à c., 1-1 ch. à c., revenus 1170 mensuel. (P080)
ROBERT LECLAIR 561-1616



PTE-GATINEAU, RUE RENAUD
Triplex en stucco avec revenu mensuel de \$1,140.00 comprenant 1 logis 3 ch. à c., 2 logis de 1 ch. à c., entrée pavée. Clôturé, beau secteur. Près des services. \$92,000. (P141)
JOSETTE LEBEL ET ANNE-MARIE LAFLEUR
561-1616



369 rue Charette; Maison 2 étages, avec revenu de \$800.00 par mois, pas chauffé, ni éclairé, toiture neuve, grand stationnement. \$76,400. (P122)
SERGE LEMAY 561-1616



293 EAST, GATINEAU
Bungalow-duplex, 3 ch. à c., tapis partout, fenêtres neuves. Logis au sous-sol. Terrain 45x90, remise, \$72,500. Rapporte \$810 /mois. (P79)
PATRICK BOURQUE 561-1616



BOUCHERIE
Etablie depuis 30 ans. Terrain 20,000 p.c., zonage C.B. avec possibilité de changement. Equipement et congélateur inclus. (P017)
JEAN-MARC LANDRY 561-1616



RE/MAX

Gatineau
130 boul. Gréber
Gatineau
561-1616
Succursale
de Hull
975 boul.
St-Joseph
Hull
770-1616



PLUS DE 200 AGENTS A VOTRE SERVICE DANS LA REGION *

Les professionnels associés
de l'immobilier

RE/MAX®

MAISON DE VILLE - 2 étages, construction neuve, 2 ch. à c., garage simple, près des écoles et autres services. Subvention de taxes municipales pour la 1ère année et 2e année. (P124) SUZANNE LACOMBE 561-1616	ST-PIERRE - Beau site, excellent état. 4 ch. à c., armoires en chêne, Franklin, four à micro-ondes. (P75) PATRICK BOURQUE 561-1616	GATINEAU - Prix réduit, rue Magnus. Bung. en pierre de granit et brique avec garage de 3 ch. à c., cuisine moderne reliée à neuf, tapis neuf au salon, porte de garage élect., Entrée pavée double, bien paysagé, près des écoles et services. (P065) JOSETTE LEBEL ET ANNE-MARIE LAFLEUR 561-1616	AYLMER, COTE DES SABLES - Bungalow \$66,500. Terrain 20,264 p.c., près de la marina. (P061) AIME LEFEBVRE 770-1616	
AYLMER, CHEMIN COOK - Magnifique bungalow breton, garage, très beau terrain, armoires en chêne, poêle et Jenn-Air. Venez voir pour l'apprécier. (P108) AIME LEFEBVRE 770-1616	GATINEAU - Secteur Templeton, const. 1985, 2 étages, style Canadien de 3 ch. à c., s. à manger, cuisine, lave-vaisselle inclus, armoires en chêne massif, 2 s. de bains, inst. lav. & séch. au RDC. Tourbé & clôturé. (P036) ANNE-MARIE LAFLEUR, JOSETTE LEBEL 561-1616	SPLIT LEVEL, TOURAINE - 5 ch. à c., s. familiale, garage double, bien paysagé, allée pavée triple, près de nombreux services. Très propre. (P119) GHISLAIN PELCHAT 561-1616	BELLE MAISON MOBILE - modèle Prince Deluxe 1983, 2 c.c., cuisine, salle à dîner, grand salon, excellente condition. Inclus: Remise en aluminium (7x8), tous les stores verticaux et rideaux. (P100) SUZANNE LACOMBE 561-1616	MAISON CHALET - 3 ch. à c., très bien isolée en bordure de la rivière des Outaouais à Masson. Seulement \$49,000. (P131) RHEO SABOURIN 561-1616, 986-7079
RUE ARTOIS, GATINEAU - Canadienne, grande ch. des maîtres, s. à manger, 1,320 p.c. Près école primaire, beau secteur central et tranquille. (P110) GHISLAIN PELCHAT 561-1616	GATINEAU - Semi-détaché 3 ch. à c., tapis très luxueux tout neuf, maison complètement rénovée à l'intérieur, armoires de cuisine en chêne massif. 230 Achbar, prix \$61,500. (P082) ROBERT LECLAIR 561-1616	HULL, SECTEUR WRIGHTVILLE - 3 logis brique et vinyle, garage béton, améliorations apportées, près d'une école primaire, terrain de jeux, piscine et aménagement récréatif de la ville, très bien situé, informez-vous. (P1017) BERNARD A. CANTIN 770-1616	BUNGALOW \$75,500. Très propre, situé près des Promenades. Ayant le sous-sol fini, piscine, abri d'auto et entrée double. Près d'une école ainsi qu'une garderie. Est-ce pour vous? (P002) SERGE LEMAY 561-1616	PRIX REDUIT - Moins cher qu'un loyer, 3 grandes ch. à c., s. à dîner, sous-sol pleine grandeur. Terrasse privée. Unité de coin. Léger comptant. Pour informations: (054) PIERRE-ANDRE GAREAU 770-1616
AYLMER NORD - Une visite s'impose: superbe propriété de 3 ch. à c., grand salon, s. à manger, foyer double, sous-sol pleine grandeur, 1920 pieds carrés, 1 1/2 étage, terrain de 51890 p.c., arbres matures. Pour information: (P86-002) PIERRE ANDRE GAREAU 770-1616	PARC CHAMPLAIN, AYLIMER - Résidence de 3,541 p.c., magnifique terrain. Piscine intérieure. Pour plus de détails, contactez: (P096) GHISLAIN PELCHAT 561-1616	HULL OUEST - Bungalow construit en 1985. Terrain de 21,870 p.c. à 20 min. du centre-ville. Vue du lac Beamish, près du terrain de golf, 3 ch. à c., garage, très bonne construction. Vaut une visite, appelez-moi. (P1014) JACQUES SEGUIN 770-1616	VOUS DESIREZ LA TRANQUILITE - Téléphonnez-moi des maintenant, j'ai pour vous une île d'environ 20 acres. (P116) RHEO SABOURIN 561-1616	HULL, MONT-BLEU - Maison en rangée, impeccable, 3 ch. à c., garage, près du Cégep. Bon prix. Vaut une visite. Demandez: (P1013) JACQUES SEGUIN 770-1616
STYLE CANADIEN - 3 façades de brique, construit en 1985, 30x46 pieds. Plancher en chêne, foyer, four encastré, armoires en érable, porte-patio, très bien divisé, table de maquillage dans la salle de bains. (P001) JACQUES SEGUIN 770-1616	BUNGALOW - 3 ch. à c., s. familiale avec poêle à comb. lente, bar. Piscine hors-terre. (P607) MARIE REINE GASCON 561-1616	GATINEAU - Rue Guindon, bungalow rénové, 3 ch. à c., plus 1 ch. à c., au sous-sol. Toiture neuve, fenêtres neuves ABP partout. Pour informations, communiqué avec moi. (P112) MARIE REINE GASCON 561-1616	PTE-GATINEAU - Secteur Pointe, bung. de 3 ch. à c., en pierre et alum. avec garage, sous-sol semi fini avec s. fam. avec foyer, air climatisé central, système d'alarme, purificateur d'eau. Bien paysagé. (P019) ANNE-MARIE LAFLEUR, JOSETTE LEBEL 561-1616	PTE-GATINEAU - Rue Principale, vue sur la rivière des Outaouais, 2 étages en Canexel avec garage double de 4 ch. à c., 2 s. de bains complètes, terrain 10,000.00. Impeccable, visitez maintenant. \$85,000.00. (P051) ANNE-MARIE LAFLEUR, JOSETTE LEBEL 561-1616
AMATEUR DE CAMPAGNE - Charmante maison sise sur 3.22 acres. Un terrain tout boisé. Un custom built en cèdre traité, à paliers multiples. Un plancher en chêne et mur en pins. 3 ch. à c., à 35 min. de la ville. (P076) JEAN MARC LANDRY 561-1616	SUPERBE BUNGALOW-DUPLEX - Sur 2 acres de terrain à Val des Monts. Prix très intéressant. (P111) RHEO SABOURIN 561-1616	VOUS SEREZ FIER D'Y RECEVOIR VOS AMIS - 1,100 p.c., bi-énergie, marquetterie, sous-sol partiellement fini. Terrain superbe et autres extras. (P092) PATRICK BOURQUE 561-1616	UN BIJOU - Décor superbe, 3 ch. à c., piscine, garage paysagé, secteur de choix, prix négociable, à visiter sans faute. (P128) LUCIEN DUFOUR 561-1616	LAC SIMONET - Très joli chalet, cuisinière et réfrigérateur, 4 ch. à c., très grand salon. \$41,500. Négociable, vue sur le lac, complètement hivernisé, chemin ouvert à l'année. (P142) LUCIEN DUFOUR 561-1616
SUPERBE BUNGALOW - Tout brique, 3 ch. à c., armoires chêne, sous-sol fini, 1 ch. à c., s. familiale, poêle à comb. lente, s. de bains, abri d'auto, paysagé, extras. (P039) SUZANNE LEMAY & GILLES FOLEY 561-1616	TERRAIN VACANT Rue Beauvallon, à Gatineau, superbe secteur, aucune construction à l'arrière, emplacement de choix. Pour amples renseignements. (N123) SUZANNE LACOMBE 561-1616	15 TERRAINS BOISES d'une acre. Prêts à construire. Electricité et téléphone accessibles. (N093) JACQUES SEGUIN 770-1616	GATINEAU - 24 de Gui. Bungalow tout brique avec garage double de 3 ch. à c., 2 s. de bains, salon avec foyer de 28x12.11 "empres". S. à dîner 20.1x10.6 avec porte patio. Beaucoup d'extras, terrain 36,165 p.c. (P102) ANNE-MARIE LAFLEUR, JOSETTE LEBEL 561-1616	VAL DES MONTS - A 10 min. de la 550. Style Suisse, construction 1976. Rénové, 3 ch. à c., beau terrain 40,000 p.c. en retrait de la 307. Site paisible. (P139) GHISLAIN PELCHAT 561-1616
AYLMER - Bungalow brique et cèdre à paliers multiples. Salon, s. à manger, cuisine 2 ch. à c., salle de bains 4 mx5. S. de séjour 14x14 et 8x13 2 ch. à c., s. de bains, s. de lavage. Beaucoup d'extras, terrain superbe. (P133) MARIE-FRANCE RENAUD 561-1616	CONSTRUCTION NEUVE Rue Bégin, Gatineau. Plusieurs lots disponibles à la construction d'une maison à votre goût. Constructeur reconnu, Chaput & Simard, APCHQ. Appelez-moi pour savoir votre coût! (No 608) SERGE LEMAY 561-1616	SUPERBE BUNGALOW - Construction originale, bien décoré, bien paysagé, sous-sol fini, cour clôturée, allée pavée, abri auto, quartier très demandé. (P086) ALBERT MARELLY 561-1616	LAC ST-PIERRE - Superbe bungalow de 1,700 p.c., finition intérieure en pin nouveaux, 3 ch. à c., foyer, garage double, grand terrain privé \$92,000. (P113) SERGE LEMAY 561-1616	GATINEAU, RUE SIGOUIN - Superbe construction de 1983 comprenant 3 ch. à c., paliers multiples, s. familiale avec poêle cornu, lente, cuisine armoires en chêne massif, chêne du plancher dans salon, salle à dîner, beaucoup d'extras. Tourbé, garage. (P090) JOSETTE LEBEL ET ANNE-MARIE LAFLEUR 561-1616

RE/MAX Gatineau-Hull

130 boul. Gréber, Gatineau

561-1616

975 boul. St-Joseph, Hull

770-1616

9 agences région Ottawa-Hull

HULL
Boul. Sacré-Coeur
Dépanneur, Val Boisé, bon chiffre d'affaires, inventaire et équipement compris, \$59,500.00. (N566)
PIERRE-ANDRE GAREAU 770-1616

TERRAIN TOUT BOISE
Erables, bouleaux, sapins, eau de source naturelle. Venez vivre au grand air. (N104)
MARIE-REINE GASCON 561-1616

SUPERBE TERRAIN
40,314 p.c. Prêt à construire, très bien situé à 5 min. du pont Aionzo sur la route 307. (N130)
SUZANNE LACOMBE 561-1616



MEMBRES DE LA CHAMBRE
D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

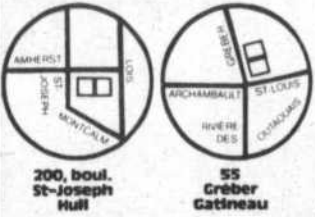
OTTAWA - HULL

S.I.A.

300 agents et courtiers à votre service

Chez Tante Marie

Votre magasin familial



200, boul. St-Joseph
Hull

55 Gréber
Gréber

Stationnement sur la rue Lois

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HULL

Lun. mar. merc.
9h30 à 5h30 p.m.
Jeu. ven. 9h30 à 9h p.m.
Sam. 9h à 5h p.m.

PTE-CATHEAU

Lun. mar. merc.
9h à 6h p.m.
Jeu. ven. 9h à 9h p.m.
Sam. 9h à 5h p.m.

CHOIX DE BOTTES POUR LA PLUIE POUR ENFANTS

\$3.99

- Bel assortiment de couleurs
- Grandeurs petit 5 à 3



PANTALONS DE TOUS LES JOURS POUR GARÇONS

\$10.44

- Bonne qualité, poches velcro
- Tailles 8-16



CHOIX DE BLOUSES POUR DAMES

\$5.44

- Choix de tons unis ou floraux
- Tailles P.M.G.
- Rég. \$6.99



NAPPE À ENDOS EN FLANELLE

\$3.77

- Choix d'imprimés et couleurs
- Plusieurs styles
- DIMENSION 52 x 70 po.



T-SHIRTS POUR HOMMES

- Chemises 2 tons, manches courtes
- Entièrement lavable
- Tailles P.M.G.T.G.



\$8.33

BAS CULOTTE POUR DAMES 2/\$1

PANTALONS HAREM OU À SOUS-PIEDS POUR DAMES

\$7.99

- Choix de couleurs et styles
- Grandeurs P.M.G.



SACS VERTS A ORDURES 59¢ PQT DE 10

BOTTES DE TRAVAIL EN CUIR POUR HOMMES

\$29.99

- Bouts sécuritaires
- Semelles résistant à l'huile
- Grandeurs: 7-11
- Triangle vert



PANTALONS HABILÉS POUR HOMMES

\$10

- Choix de couleurs et styles
- Polyester/viscose
- Tailles 28-44



DEBARBOUILLETES

PQT DE 2 pour 88¢

BAS HABILÉS POUR HOMMES 88¢



LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 12 AVRIL 1986



LEGENDE

Chauffage
électriqueFoyer ou
combustion
lenteSous-sol
aménagéNombre de
chambres
à coucherSalle à
manger

Piscine

Aménagement
paysager

ST-ANDRE-AVELLIN (0253)



Q R 1

\$12,500. 51 milles de Hull, tout meublé, beau paysage, idéal pour repos d'été.
JULIE PELLETIER 561-5222

AYLMER (0256)



Q R 4

19 King, semi-détaché brique, plafond cathédrale, toiture neuve, lave-vaisselle, plancher chêne, impeccable.
GISELE TREMBLAY 777-8191

63 MONT-LUC (959)



Q R 3

Maison neuve, tout brique, abri auto, const. de qualité.
JACQUES PRUNEAU
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

WYCHWOOD (213)



Q R 2

51 Pine, Aylmer, un vrai bijou, 4 portes françaises au salon, et tapis gris pâle, possibilité 4 ch. à c.
NICOLE KEELEY 684-4837

GATINEAU (0265)



Q R 3

Bungalow très propre, secteur tranquille, sous-sol à finir, grande cuisine.
JULIE PELLETIER 561-5222

PLAISANCE (1152)



Q R 4

Chalet hivernisé, accès 4 saisons, très belle vue sur la rivière, grand terrain.
YVON GRAVEL 561-5222 p. 153

TEMPLETON (0946)



Q R 3

Attention investisseur, triplex neuf, 1-3 ch. à c., 2-4 ch. à c., \$110,000.00 tout loué bail.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

GATINEAU (0105)



Q R 3

\$68,000.00, bung. sur Maloney avec garage simple, peut se transformer en bureau d'affaires.
ANDRE BOILEAU 561-5222

GATINEAU (082)



Q R 3

Rue Robert, bungalow brique et alum., terrain 54x100 irrégulier, pour vente rapide \$69,900.
RICHARD EMOND 561-5222

LAC CLAIRE (0345)



Q R 3

Val des Monts, super bung. construit 2 ans, garage double, ruisseau, 2 acres, une super bonne et belle maison.
R. GAUTHIER 561-5222 p. 129

GATINEAU (0289)



Q R 3

\$94,500. Projet Grande Rivière, const. 1985, beaucoup d'extras et de qualité.
MICHEL DE LORME 561-9500

6 LOGIS (1324)



Q R 2

Tout brique, const. 84. Grand terrain, 12 stationnements, entrée pavée, remise extérieure.
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

AYLMER (276)



Q R 3

Boul. W. Lavigne, joli semi détaché, libre immédiatement, cour clôturée, sous-sol fini.
GASTON RENAUD 684-4461, 684-4420

TEMPLETON (0145)



Q R 3

Joli bung. neuf, super propre, abri auto, lave-vaisselle, remise, porte patio.
J. CLAUDE BELLEHUMEUR 561-5222

234 QUEVILLON (1186)



Q R 3

Gatineau, maison mobile 60x14, très propre, secteur tranquille, prix réduit.
YVON GRAVEL 561-5222 p. 153

CARREFOUR (0083)



Q R 3

\$29,500. Doit vendre ce joli bung. plus propre, secteur d'extras. Faites une offre.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

PTE-GATINEAU (0035)



Q R 3

\$74,900. Bung. à bon prix, abri-auto, plusieurs autres extras. Beau secteur.
CLAUDETTE MARCOUX 561-5222

AYLMER (0224)



Q R 4

Prix réduit \$62,000. Jolie maison en rangée en aluminium, près des services, beaucoup d'extras.
PAUL DE BROECK 561-5222

AYLMER (189)



Q R 3

Secteur recherché, maison très jolie.
CAROLLE RENAUD 684-9516

PTE-GATINEAU (325)



Q R 4

\$65,900. Maison de 4 ch. à c., près de tout. Vaut une visite. Demandez.
MADELINE BEDARD
561-5222 poste 60

GATINEAU (0204)



Q R 4

Semi-détaché neuf, situé près de l'autoroute. 2 revenus. Devenez propriétaire avec \$6,000.
MURIEL DUROCHER 663-7679

TEMPLETON (0210)



Q R 4

Logez-vous pour moins qu'un logis, super propre, armoires chêne. Fait voir.
P.A. CHARBONNEAU 561-5222

COTE D'AZUR (0045)



Q R 3

Touraine, \$119,900. Superbe bung. brique et alum., plancher bois, 3 s. de bains, gyproc dans sous-sol, garage double.
JOANNE DUPONT 561-5222

AYLMER (0276)



Q R 4

Bung. de 1576 p.c., foyer, armoires chêne, poêle et four encastrés, terrain 58252'c.
CAROLE CARDINAL
684-9441

GATINEAU (0263)



Q R 3

\$134,900. Une propriété avec beaucoup d'espace, neuve 1981 avec grand terrain. Près de la ville et tranquillité.
H. DUPUIS 561-5222

PTE-GATINEAU (326)



Q R 3

Affaires. Maison rénoverée au complet, salon de coiffure en avant. Faites une offre.
MADELINE BEDARD
561-5222 poste 60

LIMBOUR (0193)



Q R 3

Bungalow duplex, bien situé près école, arène, etc. 28x40. Grand terrain. Pour plus d'informations.
MURIEL DUROCHER 663-7679

TEMPLETON (1013)



Q R 3

\$81,500. Bungalow 1984, 2 min. de l'autoroute, porte patio et deck, B.B.Q. brique.
LUCILLE OSBORNE 561-5222

VAL DES MONTS (0220)



Q R 2

\$63,900. Grande unifamiliale, emplacement supérieur, 20 min. du centre ville, Gatineau.
DIANE MONTREUIL 561-5222

AYLMER (041)



Q R 3

Maison en rangée, \$58,000. \$5,800 comptant, \$538 par mois.
ANDRE JACQUES
685-0421

GATINEAU (1330)



Q R 3

Rue Laprade, bung. split, très propre entrée pavée, abri auto, brique. N'est pas cher, salle familiale, un vrai bijou.
R. GAUTHIER 561-5222 p. 129

GATINEAU (0181)



Q R 3

Touraine, prix \$85,900. Bung. brique, très beau secteur, près de tous les services.
CLAUDE "ROCKY" ROCHETTE
561-5222

AYLMER (0224)



Q R 4

Prix réduit, \$60,900. Jolie maison en rangée en alum., près des services, beaucoup d'extras.
PAUL DE BROECK 561-5222

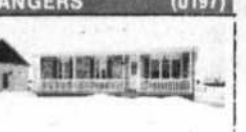
TEMPLETON (1253)



Q R 2

\$77,500. Tout brique 1983, terrain 23,827, ch. froide, 3 min. de la 50. Armoires en chêne.
LUCILLE OSBORNE 561-5222

ANGERS (0197)



Q R 2

Spécial du printemps, bung. neuf, const. de haute qualité à 15 min. d'Ottawa.
MURIEL DUROCHER 663-7679

PTE-GATINEAU (0301)



Q R 3

Terrain 20,000 p.c., pour bloc appartement, prêt à const. Bon prix. Faites vite.
P.A. CHARBONNEAU
561-5222

GATINEAU (0299)



Q R 3

559 Filatréault, semi détaché, propre, une vraie aubaine à un prix bien négociable. Fait voir.
YVON GRAVEL 561-5222 p. 153

COTE D'AZUR (0278)



Q R 3

Rue Canadel, résidence tout brique, 1600 p.c., plusieurs extras, informez-vous.
MICHEL DE LORME 561-9500

AYLMER (333)



Q R 3

Pilon, \$86,900. Près des écoles et centre d'achats, armoires de chêne, tapis neuf, clôture.
ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752

GATINEAU (156)



Q R 3

601 Ave. Gatineau, terrain 122x200. Un bijou, bung. clôturé propre, garage, immense, beau grand terrain, sous-sol fini, vue sur Ottawa.
GANGA 561-5222 (0-69)

LE CARREFOUR (0233)



Q R 3

Templeton, 48 Saguenay, grand semi détaché, beau secteur, 1,200'c., plus sous-sol très propre. Fait voir.
CLAUDE ROCHETTE 561-5222

GATINEAU (0245)



Q R 4

Beau secteur, terrain 6,000 p.c. const. 77, sous-sol semi fini avec 2 andes fenêtres, terrain bien aménagé.
MICHELLE LESAGE
561-5222

HULL (0340)



Q R 3

\$115,900. Bungalow bien divisé, tout brique, 1984, ch. des maîtres 11x16. Foyer au salon.
LUCILLE OSBORNE 561-5222

GATINEAU (0228)



Q R 3

Le Carrefour, prix réduit. Une aubaine, split level, brique et alum., poss. de revenu, petit bachelier.
CLAUDETTE MARCOUX 561-5222

GATINEAU (338)



Q R 3

428 McMillan, \$69,000. Bung. duplex très bien situé, logis au sous-sol.
GERALD CHARTRAND
563-0244, 561-2445

PTE-GATINEAU (0251)



Q R 3

Bung. brique et alum. situé en plein centre ville. Possibilité de logement au sous-sol.
JEAN COURVILLE 561-5222

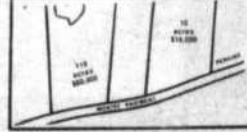
LA BLANCHE (295)



Q R 3

Sur la rivière Blanche, superbe canadienne de 3000 p.c., garage, grand terrain, sauna, finition de qualité.
CLAUDE MONTREUIL 561-9500

PERKINS (650)



Q R 3

Terrain 10 acres boisé, 860 pl. sur montée Paiement. \$18,000 ou faites une offre.
COLETTE LABELLE 771-7406

TEMPLETON (0061)



Q R 3

\$107,000. Maison rénoverée avec logis, 3300/mois, grand garage 24x29. Zone commerciale.
JULIE PELLETIER 561-5222

GRAND-REMOUS (0257)



Q R 3

Salon bar restaurant, très grande salle, vaste plancher de danse, bon chiffre d'affaires. 2 bars.
CLAUDE "ROCKY" ROCHETTE
561-5222

GATINEAU (0245)



Q R 4

460 Labrosse, duplex, pourquoi pas un revenu en plus de votre logis. Possibilité revenu 450/mois.
ROBERT ST-GEORGES 561-5222

HULL (0340)



Q R 3

Ch. Freeman, bungalow brique, const. de qualité, armoires en chêne massif, bain encastré, cuisine moderne. Avoir.
JEAN COURVILLE 561-5222

PTE-GATINEAU (0127)



Q R 3

\$56,900. Prix réduit, semi situé près des Promenades, lave-vaisselle, piscine.
CLAUDETTE MARCOUX 561-5222

PTE-GATINEAU (304)



Q R 3

Nouveau quadrex, \$53,900. Très propre, bien décoré, grosse remise. Faites vite.
P.A. CHARBONNEAU
561-5222

La maison qui s'annonce
A.R. LAUZON
et qui vend!

AYLMER 684-4420

HULL 771-6661

GATINEAU 561-2445

BUCKINGHAM 986-1230